

코리아일보

KORE ILBO

31 (1877) 4 АВГУСТА 2023 ГОДА



Instagram



Telegram



koreilbo.com

Искусство
быть врачом



стр. 3

한국무대 진출에
나선 카자흐스탄의
젊은 오페라 가수



стр. 10

ТОСКУЯ
О ПРАБАБУШКЕ КОРЕЕ...



стр. 6

12+ ДЛЯ ДЕТЕЙ, ДОСТИГШИХ 12 ЛЕТ

뿌리를 잊지 말자

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

Благотворительный прием корейских врачей



Очередной бесплатный медицинский приём граждан провели врачи клиники **Hyundai** и волонтеры в **Талдыкоргане** с 21 по 26 июля. Данная благотворительная программа реализуется в **Казахстане** с 2018 года. В это раз было проведено более 1200 медицинских консультаций.

Приём проходил в многопрофильной больнице **Талдыкоргана**. Также специальными автобусами туда были доставлены пациенты из **Уштобе**. Меди-

цинскую помощь в области ортопедии, хирургии, внутренних болезней и нейрохирургии оказывали квалифицированные врачи и волонтеры во главе с директором клиники **Hyundai** **Ким Бу Сопом** – всего 69 человек. Также была организована раздача медицинских препаратов, открыты специальные кабинеты для пациентов, нуждающихся в рентгене, сдаче различных анализов и инъекциях.

стр. 4

Казахстан 고교생 56명, 한서대의 글로벌 대학탐방 참가

충남 카자흐스탄의 최대 도시 알마티에 소재한 10개 고등학교로부터 추천을 받은 고등학생 56명이 우리 대학교가 진행한 '글로벌 대학탐방' 프로그램에 참여했다.

지난 7월 21일 오전에 우리 대학교 서산 본교를 방문한 학생들은 교류협력처 담당자들로부터 한서대학교에 대한 전반적인 소개를 받았다. 외국인 유학생을 위한 입시전문가와와의 만남을 통해 우리 대학이 원하는 인재상을 바탕으로 고등학교 생활의 방향성에 대한 안내를 받았다. 교류협력처 관계자들과의 질의응답으로 우리 대학교에 대한 이해를 높인 이들은 우리 대학교에 재학 중인 카자흐스탄 유학생들과의 간담회를 통해 유학 준비와 유학 생활에 관한 조언을 들었다.



ВМЕСТЕ МОЖНО ГОРЫ СВЕРНУТЬ /대중들이 합심하면 산도 옮길 수 있다

День открытых дверей

В рамках республиканской акции «День открытых дверей кабинета медиации Ассамблеи народа Казахстана» в Акмолинской области КГУ «Қоғамдық келісім» при Управлении внутренней политики состоялся круглый стол.

В его работе приняли участие заведующий секретариатом АНК С.М. Кенжебаев, уполномоченный по правам человека по Акмолинской области Д.К. Таженова, судьи специализированных межрайонных судов, руководители этнокультурных объединений, общественных структур АНК, члены областного Совета медиации, профессиональные и общественные медиаторы.

В своем вступительном слове модератор Сабырхан Кенжебаев отметил, что сегодня за круглым столом собрались общественные структуры АНК и заинтересованные уполномоченные лица, деятельность которых связана с вопросами обеспечения общественного согласия, снижения уровня конфликтности сторон в обществе. Участники круглого стола говорили о роли медиации в досудебном разрешении споров конфликтующих сторон, развитии этномедиации. Все были едины во мнении, что медиация как форма альтернативного урегулирования споров с участием третьей, нейтральной стороны, востребована обществом. Как подчеркнули участники диалоговой площадки, в отличие от судебного процесса, медиация позволяет быстро, взаимовыгодно разрешить конфликт и примирить конфликтующие стороны.



Үздік тауар көрмесі

Алматыда «Қазақстанның үздік тауарлары» байқау-көрмесі мен «Бір ауыл – бір өнім» атты қолөнершілер көрмесі өтті. Оған 80-ге жуық алматылық кәсіпорын қатысты. Көрме ҚР Тұңғыш Президенті саябағында ұйымдастырылып, азық-түліктен бастап, жоғары технологиялық құрылғыларға дейін отандық өнімдердің алуан түрі ұсынылды.

Байқау «Үздік өнеркәсіп тауарлары», «Халыққа арналған үздік тауарлар» және «Үздік азық-түлік тауарлары» атты үш номинация бойынша жеңімпаздарды анықтады. Аймақтық іріктеу жеңімпаздары республикалық деңгейде оңтүстік астананың намысын қорғайтын болады.

Сондай-ақ, алғаш рет қолөнершілерді дәріптеп, дарынды қолөнершілерді анықтауға бағытталған «Бір ауыл – бір өнім» жобасына қатысушылардың өнімдері ұсынылды. Бұл байқаудың жеңімпаздары 10 күннен кейін анықталады.

Алматы – шағын және орта бизнес аймақ экономикасының негізгі бөлігін құрайтын Қазақстандағы кәсіпкерлік бастаманың орталығы. Қалада барлығы 380 мың шағын және орта бизнес субъектілері тіркелген, бұл оны бұл көрсеткіш бойынша республикада көш бастап тұр.

Отандық тауар өндірушілерді қолдайтын мұндай шаралар өңірдегі экономиканы дамытып, іскерлік байланысты нығайтуға септігін тигізеді.



С информацией нужно уметь работать всем

Сотрудники РГУ «Қоғамдық келісім» приняли участие в методическом семинаре по информационно-профилактической работе для районных и сельских акиматов, организованном Институтом прикладных этнополитических исследований.

В ходе семинара главный эксперт Управления по обеспечению деятельности республиканского Дома дружбы РГУ «Қоғамдық келісім» Г. Билялова провела тренинг на тему «Комплексная работа Ассамблеи народа Казахстана с акиматами районов и сельских округов». Ведущий эксперт Управления информационной работы и связей с общественностью РГУ «Қоғамдық келісім» А. Атамуратова выступила с докладом на тему «Особенности информационного освещения сферы укрепления общественного согласия».

В мероприятии приняли участие секретариат Ассамблеи народа Казахстана Администрации Президента Республики Казахстан, сотрудники Министерства информации и общественного развития РК, представители акиматов районов, сельских округов, научно-экспертный совет АНК, члены ассоциации кафедр АНК, экспертное сообщество.

К каким узким специалистам можно попасть без направления участкового врача

На основании Приказа министра здравоохранения Республики Казахстан от 27 апреля 2022 г. «Об утверждении правил оказания специализированной медицинской помощи в амбулаторных условиях» и с учетом многочисленных обращений граждан Минздравом определен перечень заболеваний, по которым можно будет обращаться к узким специалистам без посещения участкового терапевта.

К таким случаям относятся:

- неотложные состояния и травмы;
- оказание плановой и экстренной стоматологической помощи;
- кожные и венерические заболевания;
- прием акушера-гинеколога и психолога по месту прикрепления;
- подозрение на онкологию или заболевание крови;
- по профилю заболевания, с которым стоят на учете;
- посещение молодежных центров здоровья;
- повторный прием узкого специалиста в рамках одного случая;
- оказание услуг передвижными медицинскими комплексами.

Во всех остальных случаях запись к узким специалистам осуществляется после осмотра участкового врача, который при наличии показаний направляет к профильному специалисту. Необходимо отметить, что участковый терапевт, или, иначе говоря, врач



общей практики, должен быть широко осведомлен в области всех распространенных заболеваний и уметь оказывать многопрофильную помощь всей семье, независимо от возраста и вида заболеваний.

В соответствии с Кодексом Республики Казахстан «О здоровье народа и системе здравоохранения» к узким специалистам пациент направляется в случаях необходимости специализированного обследования и лечения.

Притом что в Казахстане не хватает более восьми тысяч медицинских специалистов и среди них – почти пяти тысячи врачей, непонятно, откуда взять столько знающих и опытных участковых терапевтов (врачей общей практики). Их то как раз и не хватает! Не хотят врачи заниматься столь сложной ответственной и малооплачиваемой работой.

По данным казахстанских сайтов по трудоустройству, наши поликлиники совсем недавно предлагали зарплату участковым врачам в районе 120 тысяч тенге, с учетом повышения – 160 тысяч тенге. В то же время в соседней России, даже с учетом падения курса рубля зарплата участкового терапевта выше в два раза, составляет в среднем 70 тысяч рублей + ряд социальных бонусов. Там тоже участковых врачей катастрофически не хватает, и проблема решается за счет привлечения врачей из соседних стран. В данной ситуации дефицит врачей в Казахстане грозит стать перманентным.

Ирина КИМ, кандидат медицинских наук

Искусство быть врачом

В Государственном музее искусств имени Абылхана Кастеева проходит очень содержательная в полном смысле этого слова республиканская выставка «Светя другим, сгораю сам». Высказывание принадлежит легендарному врачевателю античности Гиппократу, а голландский врач Николас ван Тьюльп предложил сделать эти слова девизом медиков, самоотверженно борющихся за жизнь людей. Экспозиция посвящена медицинским работникам. На полотнах художников Казахстана – медицинская тематика, которую раскрыли в своих работах более 40 художников из Астаны, Алматы, Алматинской области, Караганды, Актобе, Уральска, Тараза и Шымкента. Здесь представлено более 50 творческих произведений живописи, графики, скульптуры, прикладного искусства.

Тамара ТИИ

Выставка организована сообществом профессиональных художников «Яблоневая палитра» во главе с Лидией Дроздовой. Поддержал художников акимат Алматы, а инициатором и вдохновителем первой выставки, посвященной исключительно людям в белых халатах, выступил доктор медицинских наук, профессор, академик Национальной академии наук Казахстана, академик Российской академии медико-технических наук президент Казахстанской ассоциации репродуктивной медицины Вячеслав Нотанович Локшин. Кстати, его портрет кисти известного казахстанского художника Тимура Даирбаева под названием «Дар Гигиен» (в греческой мифологии – богиня здоровья) тоже есть в экспозиции. Академик пожелал, чтобы выставка стала традиционной. Так как она вызвала большой интерес среди любителей живописи, можно надеяться на то, что так оно и будет. Хотя, надо сказать, что Кастеевка – одно из самых дорогих мест, в котором мечтает выставиться любой художник, потому без финансовой поддержки здесь никак не обойтись. На этот раз все сошлось и все состоялось, а в результате тандем художников и врачей вылился в эмоционально-познавательное единство, смысл которого заключается в том, чтобы прочувствовать красоту подвига и мужества представителей самой гуманной на земле профессии. Надо отметить, что и место для передачи мыслей художников соответствующее – здесь все предусмотрено для того, чтобы каждая выставленная на обозрение посетителей работа, была представлена во всей своей красе и мельчайших деталях, которые в других условиях могли бы остаться в стороне.

– Основная цель выставки – изобразить известных врачей и их основную деятельность в сфере медицины. Это один из новых проектов в области изобразительного искусства Казахстана, – говорит куратор выставки Гульнар Жуванизова. – Подобных проектов не было уже более 40

лет. Художники в своих произведениях отображают важные исторические факты, касающиеся сложной работы врачей, которые искренне и слаженно трудились и трудятся во благо здоровья и мира.

Особенность выставки заключается в том, что здесь экспонируются произведения художников из разных регионов Казахстана, которые создавали свои картины во время глобальной пандемии COVID-19, отражая в своем творчестве разные аспекты работы специалистов всех областей медицины, которые, рискуя и жертвуя собой, своим здоровьем, самоотверженно боролись за жизнь соотечественников. Это был каждодневный подвиг.

– Художники максимально раскрывают свои творческие замыслы на заданную тематику, широко демонстрируя авторский стиль и художественные идеи в тематическом, композиционном и концептуальном ключе, представив вниманию зрителей произведения, выполненные в реалистичной и абстрактной манере, в стиле авангарда и минимализма, – продолжает куратор. – Композиционные и цветовые решения работ, представленных на выставке, их сочетание в динамической гармонии, в характере времени и пространства, выделяют в



сюжетах человека, его личность и деятельность. Это проясняет их истинный смысл и позволяет глубже проникнуть в психологию отношений. Художники имеют свою личную точку зре-



ния, понимание и искренность по отношению к изображаемым объектам. Особенно авторам удалось передать в композиции сюжета правдивость истории, понять которую непросто. В то же время этапы создания и развития медицинского направления, его история, рассказы, убеждающие в продвижении сегодняшней и завтрашней действительности, дают ощущение надежды на будущее.

Посетители останавливаются у портретов известных врачей, сказавших свое слово и в науке, и в медицине. Кажется, мастера кисти задались целью охватить как можно больше тех героев, которым человечество обязано жизнью, тех

медицины, как Н. Сызганов, Т. Шорманов, Ю. Пя, К. Маскаев, Н. Акпаров, У. Смольянинова, Е. Есетова...

Имена на слуху и у самих представителей врачебной профессии, и у тех казахстанцев, кто далек от профессии врача. Здесь, на выставке, герои полотен смотрят на нас с картин художников, рассказывающих и о буднях, и о мгновениях счастья, когда болезнь побеждена, когда смерть отступила. Этот портретная работа Елены Тё «Ангел», Георгия Ли – «Райбольница», «Птицы Ван Гога и доктор Пя», «Ангелы жизни», Рауля Абдулова – «Берегущие жизнь». Одно только названия картин впечатляет: «Утренний обход», «Микромир



философов, которые пролили свет на истину истин, заключающейся в служении Человеку и Человечеству. Есть здесь, например, портрет Авиценны, рядом – портреты таких светил казахстанской

плоти», «Биение сердца», «Битва в параллельном мире», «Красный уровень», «Тревога», «Прогулка в масках», «Ночное дежурство», «Доктор будущего»... Отдельные истории, сюжеты, повествования о

нелегких буднях врачей, которым практически каждый житель планеты обязан уже тем, что первым в руки его взял при рождении акушер. «Путь к свету», «Человек родился!», «Новая жизнь», «Благоденствие», «Победа над болезнью», «Все будет хорошо!» – каждая работа, представленная на выставке, заслуживает внимания, каждая имеет свою историю создания, у каждой есть автор, герои, события, которые вдохновили авторов на создание того или иного произведения. Например, подолгу посетители останавливаются у работы «Свидание с мамой», где сюжет просто, но ярко показывает героизм работы медиков во время пандемии, когда врачи, медсестры, санитарки месяцами не выходили из стен медицинских учреждений, куда неотложки доставляли и доставляли коронавирусных больных. На картине женщина-врач, через окно разговаривающая со своими домочадцами, пришедшими ее навестить. Выставка поведала о многих деталях из будней врачей. Это и взгляд больного с операционного стола на руки хирурга, на четкие действия операционных сестер, подающих ему то один инструмент, то другой...

В соседний зал, где была открыта экспозиция сорокалетней давности, посвященная работе врачей, тоже приглашали посетителей выставки «Светя другим, сгораю сам», наверное, для того чтобы они могли сравнить темы вчерашнего дня с сегодняшними, а также, чтобы мы имели представление о возможностях нынешних художников и тех, что творили несколько десятилетий тому назад. Сегодняшняя экспозиция – иная. Не умаляя достоинств тех художников, могут лишь сказать, что и по количеству авторов, и по многоплановости и глубине их работ нынешние мастера кисти выигрывают в том, что им удалось открыть для нас куда больше в личности врача. Они смогли показать шире и деятельность представителей самоотверженной профессии, и то, как она ценна в самом обществе. К тому же многие из техник, что используются современными художниками, а это и валяние (хлопок, шерсть), и графогрфия, и тонированная бумага, и горячий батик, и акварель, и акрил, по понятным причинам не были в ходу у художников прежних лет. Нынешняя выставка и палитра каждого мастера кисти куда богаче и на знание того, что он хочет поведать посетителю, и на технические возможности, которые есть в арсенале.

DITS Studio – бриллианты в небе

В Шымкенте 29 июля областной Дом дружбы принял гостей на отчетном концерте DITS Studio в честь пятой годовщины танцевальной студии. DITS Studio – это большой проект молодежного крыла Ассоциации корейцев Южного Казахстана. Сейчас это самая большая танцевальная студия по направлению K-POP в области, где занимаются около 250 молодых танцоров.

Диана СОН

Как полагается, на отчетном концерте выступали новые и основные коллективы студии. На ежегодный концерт поддержать танцоров пришли родители и друзья, поклонники K-POP, этнокультурные объединения и, конечно, представители корейской ассоциации.

Яркий и долгожданный концерт был открыт номером под песню Jessi – Cold Blooded, в котором выступили не только ученики, но и все хореографы студии, от чего номер стал еще более эффектным и зрелищным.

На отчетном концерте все команды показывают, чему научились за целый год. За пять лет работы студия обучила многих молодых ребят, у некоторых команд даже есть свои фанаты. TianPhoria, Brightflame, Hwarang, GenZ – старшие коллективы, действующие при DITS Studio, продемонстрировали своё танцевальное мастерство на концерте. Основное направление студии – K-POP, но есть коллективы, танцующие и в других современных направлениях. Организаторами концерта выступили активисты молодежи Ассоциации корейцев Южного Казахстана, являющиеся по совместительству и



руководителями студии.

Волнение и страх – неотъемлемые спутники любого выступления, однако молодые артисты приложили максимум усилий и провели замечательный концерт.

В самом конце все команды вышли на сцену и спели песню Diamonds In The Sky. Почему именно ее? Потому что эта песня стала символом студии, поэтому и назвали себя DITS Studio.

На встречу с корейской культурой

В столице в театре «Астана балет» грандиозно прошел масштабный фестиваль «Встреча с корейской культурой», организованный Культурным центром Посольства Республики Корея. В мероприятии приняли участие более 1000 человек.



Алина ИМАМБАЕВА

Хедлайнерами фестиваля стали приглашенные артисты из Южной Кореи – K-POP-айдол-группа TRENDZ и K-Street Dance-команда

Justevee Crew. Помимо захватывающего концерта Корейский культурный центр совместно с Национальной организацией туризма Кореи и Корейской корпорацией по агрорыболовной и продоволь-

ственной торговле представили интересную культурную программу с дегустацией традиционных блюд, национальными играми и примеркой ханбоков.

Продолжается Год культурного обмена между Республикой Корея и Республикой Казахстан. В связи с этим Корейский культурный центр занимается продвижением программы «Знакомство с Кореей и корейской культурой» посредством K-Culture.

K-POP-айдолы TRENDZ, которые дебютировали в 2022 году, впервые посетили Казахстан, приняв участие на фестивале в качестве приглашенных гостей. Они исполнили композиции «NEW DAYZ», «TNT», «VAGABOND», «CLIQUE», «WHO», и были восторженно встречены публикой. Кроме того, участники группы пообщались с фанатами и поделились своими впечатлениями от первого визита в Казахстан.

Street Dance команда Justevee Crew, состоящая из семи человек, на-

чала свою деятельность в 2017 году. Насыщенная танцевальная программа команды состояла из трех частей: 1-я часть в стиле «паппинг», 2-я – «би-боинг», а 3-я в смешанном стиле. Внимание зрителей привлечено показанным в середине концерта видеоролик, знакомящий с самой командой, а также рассказывающий о Стране утренней свежести. Горячий отклик публики вызвало представление в стиле «би-бонг» под известную народную корейскую песню «Ариран».

Выступая перед собравшимися, Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Республике Казахстан Чжо Тэ-ик отметил, что 2022-2023 годы объявлены Годом посещения Кореи, пригласил посетить Страну утренней свежести и насладиться богатой самобытной корейской культурой, Корейский культурный центр будет продолжать заниматься продвижением различных проектов.

Благотворительный прием корейских врачей

Начало на стр. 1

В рамках поездки южнокорейская делегация также посетила город Уштобе, где побывала на горе Бастобе в парке дружбы Казахстан – Корея. Кроме того, по уже сложившейся традиции организаторы благотворительной акции вручили шесть стипендий (по 500 долларов

США) студентам, активно проявившим себя в общественной работе и учебе, среди которых трое – потомки борцов за независимость Кореи.

В ходе нынешней поездки состоялось еще одно важное событие – подписание меморандума между акимом Жетысуской области и клиникой Hyundai о стажировке казахстанских врачей в Южной Кореи.



С Общественным советом – надежнее

Без решения вопросов, связанных с чистотой окружающей среды, нет эффективности в решении других вопросов. Так считает член Общественного совета III созыва Алматы Вячеслав Ким, член правления Ассоциации корейцев Казахстана, директор ТОО фирма «Женис», в 2018 году ставший победителем в номинации «Патриот года» от Ассамблеи народа Казахстана. К гордости нашей диаспоры Вячеслав Семенович является членом Президиума АКК. Для того чтобы наши читатели больше узнали о деятельности ОС, которая в случае обращения напрямую донесет до властей города их чаяния и поможет достигать до самых высоких кабинетов, мы решили задать несколько вопросов нашему активному, компетентному, патриотично настроенному и неравнодушному соплеменнику. Вячеслав Семенович считает, что вопросы экологии напрямую связаны с такими высокими понятиями, как родина, патриотизм, любовь к родному городу.

Тамара ТИИ

– Вячеслав Семенович, прошу вас для начала ответить на простой вопрос, что такое Общественный совет, зачем он нужен? Ведь есть много государственных структур, управлений в акиматах, которые по долгу службы должны заниматься решением вопросов, связанных с жизнедеятельностью людей.

– В Казахстане действует закон об общественных советах, который в первую очередь является отражением формы общественного участия в решении важных вопросов, связанных с активностью гражданского общества в жизни страны, с возможностями для казахстанцев повлиять на принятие властями тех или иных решений. Если быть лаконичным, то можно ответить на вопрос так – Общественный совет как институт позволил создать условия для системного и эффективного участия общества в государственном управлении. Но это с одной стороны. С другой – создание общественных советов стало большим шагом на пути к обеспечению прозрачности принимаемых в стране решений. Хотя если говорить о государстве, то по большому счету оно должно отвечать выражению прав и свобод граждан. Если коротко, то применительно к своей функции и своему предназначению члена ОС, могу сказать, что общественные советы выполняют роль моста между обществом и местными исполнительными органами. Хотя мы не ограничиваемся рассмотрением и решением вопросов, касающихся только городской жизни. Члены общественных советов активно участвуют и в обсуждении и выработке, например, предложений, связанных с принятием законов, которые касаются их деятельности, и участвуют в работе различных республиканских конференций, межведомственных комиссий и координационных советов при акимате Алматы. Резюмируя сказанное и возвращаясь к началу нашего разговора, скажу так. Общественный совет как институт позволил создать условия для системного и

эффективного участия общества в государственном управлении.

– В составе ОС среди ваших коллег по общественной деятельности в основном представители бизнеса или члены НПО?

– В целом костяк совета состоит из представителей НПО и СМИ, их количество составляет более половины от общего числа членов совета. Также возросла доля представителей сферы образования. Помимо этого, в новый состав Общественного совета вошли многодетные матери. Всего в составе ОС сегодня 39 человек, 36 из которых – представители гражданского общества. Все заняты вопросами разных сфер жизнедеятельности города. У меня – экологические вопросы, решение которых я считаю приоритетными. Потому что они пронизывают все сферы нашей жизни.

– И еще по теоретической части вопросов: ОС ведь не государственная организация? Взаимодействует ли она с государственными органами?

– ОС – консультативно-совещательный орган, но наши рекомендации являются обязательными к рассмотрению. В случае отклонения от исполнения рекомендаций ОС госорган обязан обосновать непринятие рекомендаций. Поэтому очень важно, чтобы рекомендации были законными, четко обоснованными и реальными. Конечно, в решении общественно значимых вопросов города мы активно взаимодействуем с местными исполнительными государственными органами власти. Без этого никак нельзя. Взаимодействие идет на разных уровнях, в рамках комиссий и комитетов по тем или иным направлениям. А также в рамках мониторингов, отчетов, встреч с жителями, общественной экспертизы и слушаний.

– Скажите, а практически как это работает? Ну, например, блок экологических вопросов. Если говорить о нашем городе, то это ведь сплошная проблема! На чем концентрироваться, что ставить в приоритете?

– Самый главный приоритет



для нас – работать через обращения горожан. Они сигнализируют о проблеме, и мы выезжаем на место и обращаемся от имени людей к властям, предлагая пути решения. Меня сегодня очень радует, что алматинцы активны и неравнодушны к тому, что происходит вокруг. Каждый хочет сделать наш город самым лучшим, зеленым и чистым на земле. Я тоже в это верю, верю, что скоро мы достигнем такого уровня, когда к Алматы вернется слава города-сада, а к этому всему он станет самым технологичным и привлекательным в мире. Общественный совет для этого может сделать очень многое и уже делает. А почему в это верится? Опять же потому, что люди у нас деятельные и понимающие. К тому же у нас очень высокий показатель деловой и гражданской активной позиции граждан. Я это вижу, общаясь в соцсетях, на сайтах. Сейчас форм, для того чтобы решить проблемы быстро, с учетом всех обстоятельств дела, много и сделать это проще, хотя многим кажется, что наоборот.

– Например...

– Помнится, было не так давно обращение жителей домов из микрорайона Алмагуль. Конфликт разгорелся из-за пробивки улицы, в результате чего пострадали бы территории детского сада, зелёные насаждения и так далее. ОС организовал встречу с акимом района и направил обращение в соответствующее управление акимата. В результате пробивку отменили.

Бывают и другие ситуации, когда, наоборот, нужно объяснять алматинцам о необходимости вырубке деревьев, например, когда на первый взгляд они здоровы, но угрожают жизни людей, или когда идет санитарная обрез-

ка, а впечатление у людей, создается, что идет вырубка деревьев. В таких ситуациях мы тоже привлекаем специалистов, и они уже разъясняют действия властей, которые приняли то или иное решение. В общем, ситуаций много и каждая требует того, чтобы, с одной стороны, было принято верное решение, а с другой – чтобы граждане поняли его правильность или доказали ошибочность.

Что касается приоритетов, то для нас нет вопросов мелких или второстепенных. Мы реагируем. Разговаривая с людьми или с представителями экологических организаций, мы, конечно, не можем непосредственно, например, полить деревья, не дать им погибнуть. Мы рекомендуем какие-то практические действия – точечные либо системные, чтобы эту работу, которую призваны выполнять местные исполнительные органы, они делали более эффективно. Мы создаем такую площадку, на которой общество и государство могут находить компромиссы, более эффективно использовать бюджетные ресурсы и технологии в том числе. Когда общество вовлечено в процесс, и государство вовлекается, вырабатывается эффективный механизм. Вот эта площадка помогает, мне кажется, развиваться как гражданским, так и государственным институтам власти. Более того, чтобы работа была эффективной, прозрачной, полезной, направленной на развитие, такая площадка просто необходима. На самом деле туда входит в том числе и участие в формировании нормативно-правовых актов, которые регулируют какие-то общественные отношения, где мы помогаем маслихату города, структурным управлениям акимата в принятии документов и правил. В своей деятельности всегда ищем некий баланс справедливости и пользы для всего общества, а не для отдельно взятых людей, организаций. Если такие перекосы представители власти допускают, лоббируя чьи-то интересы, мы стараемся пресечь такие действия.

– Наверное, работая, вы чувствуете и свою гражданскую ответственность за результат, коль даже не так давно стали номинантом «Патриот года»?

– Я вижу в своей общественной деятельности тройную, а может, даже большую ответственность.

Во-первых, я гражданин Казахстана и коренной житель Алматы, во-вторых – член АКК, и на меня смотрят все мои соплеменники с надеждой, которую я не имею права не оправдать. Но, а если добавить, в третьих – я сын своих родителей, и это тоже ответственность высокого плана.

– Можно вам задать практический вопрос по зеленому наряду города? Меня лично очень волнует то, что наши деревья сегодня выглядят в целом не наилучшим образом. Многие требуют обновления, многие болеют и трудно им помочь по понятным причинам, а душа болит, думаю, у многих алматинцев.

– В целом, учитывая тот факт, что в городе сегодня произрастает более 4 миллионов деревьев (и это только учтенные насаждения) у нас как раз неплохо выглядят деревья в центральной части города. А вот что касается отдаленных районов, дворов, территорий, прилегающих к отдельным домам, то да, проблема большая. Сейчас мы как раз и думаем, как сделать так, чтобы у каждого дерева был ответственный, чтобы этот хозяин его и полил, и от поломки во время снегопада защитил, и с лечением не опоздал, и санитарную обрезку вовремя сделал, ведь службы в этом плане не все успевают сделать по графику, это понятно. Есть много предложений, которые помогут достичь этой цели. А цель одна – хозяйское отношение к нашему богатству. Думаю, понимая, что гордость, да и спасение от жары (как этим летом, когда каждый пешеход искал тени не у здания, а у дерева, и находил в этом облегчение) составляет зеленый наряд Алматы, выход найти получится.

– Скакими вопросами чаще всего обращаются сегодня алматинцы?

– К удивлению и радости, чаще всего, неличного характера. Ну, экология вообще находится в топ-3 среди всех вопросов, которые волнуют горожан. Практически все едины в том, чтобы было как можно меньше застроек, уплотняющих общественное пространство. Люди ратуют за то, чтобы было больше парков, скверов, мест, где журчали бы арыки, цвели бы аллеи и радовали глаз рощицы, островки зелени. Много вопросов по легендарной Роше Баума. Она у нас одна такая – уникальная и неповторимая.

– Успехов вам в вашей общественной деятельности, Вячеслав Семенович! Ждите, что и мы будем к вам обращаться со своими вопросами.

– Если они будут во благо развития города, общества, всегда выйду на связь.

ТОСКУЯ О ПРАБАБУШКЕ КОРЕЕ...

Поэт, лауреат многочисленных премий, член Союза писателей России, член редколлегий ряда литературно-художественных журналов России Диана Кан размышляет о том, как соединение русского и корейского языков предопределило ей особую литературную судьбу.



Диана Кан родилась 10 мая 1964 года в военном гарнизоне Термеза (Туркестанский военный округ) в семье офицера Елисея Кана – этнического корейца, и зооинженера Зои Струковой – яичкой казачки.

В 1983 году переехала в Оренбург.

Окончила факультет журналистики МГУ и Высшие литературные курсы при Литературном институте им. А.М. Горького (семинар Юрия Кузнецова).

Автор восьми поэтических сборников и десятков журнальных публикаций.

Имя Дианы Кан включено в библиографический словарь «Русская литература XX века. Прозаики, поэты, драматурги», а стихи – в поэтические антологии «Молитвы русских поэтов», «Поэтический Олимп», «Антология русской поэзии XX века».

Живет в Оренбурге, руководит областным литературным объединением при Оренбургском Доме литераторов им. С.Т. Аксакова.

Держусь убеждения, что все мы – избранные и заложники генетики, ведь в нас спорят многие поколения предков, из которых мы состоим... и тогда мы испытываем так называемый когнитивный диссонанс. Предки борются в нас, договариваются меж собой... Это не только наши мамы-папы, бабушки-дедушки, но прабабушки и прадедушки и пра-пра-пра...

Неслучайно все мои самые драматичные и яркие стихи написаны на столкновении-антитезе и примирении трех составляющих генетики, где навек сошлись Россия и Восток. Ведь настоящую поэзию двигают только драматические противоречия – без них поэзия, призванная обжигать душу, превращается в подобие теплых помоев...

Видимо, Бог судил мне стать русским поэтом с нерусскими глазами. Это, скажем так, аверс медали:

*Не тычьте мне в глаза,
Хохол и русский.
Не льстите мне, татарин и уйгур,
Что взгляд мой на Россию слишком узкий,
Я с детства на неё смотрю вприщур.
Я пристально прицеливаюсь глазом...
Так издревле ордынцы на Руси
Приценивались к северным алмазам,
Лежащим у неё на небеси...*

Но у медали есть не только аверс, но и реверс:

*Я подданная русских захолустий,
И тем права пред Богом и людьми,
И приступаю провинциальной грусти*

*Моя любовь к Отечеству сродни.
Пусть кажется кому-то экзотичной,
Как в зимний день июньская гроза,
Моя великорусская привычка
Прищуривать нерусские глаза.
Вдали от многолюдных перекрёстков
Постигла я на стылых сквознях
Кровавый привкус русского вопроса
На опалённых временем губах...
Лицо слезой кровавой умоваю,
Впадая временами в забытьё...
Но ни на что вовек не променяю
Божественное подданство своё.*

Столкновение русского и корейского, столь непростое для жизни и судьбы, в литературе стало для меня великолепной возможностью изначальной широты творческого диапазона – быть не просто русским, но евразийским поэтом. Генетика помогла мне, что говорится, на старте литературного пути. С одной стороны, генетика корейских предков, с другой – упорство русских казаков и мужиков помогли не впасть в отчаяние на тернистом литературном пути русского поэта.

Чего скрывать, случались исходившие, как правило от слабеньких стихотворцев, попытки оскорбить меня по национальному признаку, когда иные «архирусские» литераторы-мужчины, не имея возможности противостоять мне творчески, педалировали мысль, что эта «узкоглазая» Диана Кан, похоже, твердо вознамерилась стать первым русским поэтом. А я просто честно отработывала, в меру возможности, талант и генетику, что подарили мне Бог и предки. Они же, предки, несомненно, подарили

и удачу на непростом пути. Еще бы, в тридцать шесть лет фактически стать русским классиком, попав в Библиографический словарь, изданный по итогам XX века Пушкинским домом Российской академии наук!

Я очень благодарна отцу за редкое красивое имя, что он мне «сочинил», видимо, понимая, насколько музыкально оно зазвучит рядом с его фамилией. Меня в нашу эпоху всевозможных псевдонимов частенько спрашивают читатели и коллеги: «А это ваше настоящее имя и фамилия? Вы и в паспорте Диана Кан?», словно не веря, что такое сочетание может достаться, что говорится, по наследству...

От отца-корейца мне достались не только красивое имя и фамилия, но и редкое апостольское отчество – Елисеевна. Настолько редкое, что его часто путают, пытаюсь назвать меня Алексеевной. И я вынуждена поправлять. А чтобы легче было запомнить, шутливо уточнять, что я дочка королевича Елисея, королевна Диана Кан. Человек сразу улыбается этой шутке, и я знаю – мое отчество он никогда не перепутает: ассоциативное мышление великая вещь не только в творчестве, но и в жизни!

Так вышло, что у меня не получилось выйти замуж раз и навсегда и пришлось менять экзотическую отцовскую фамилию на фамилии русских мужей – красивые, но совершенно несочетающиеся по звукоряду с моим именем. Тем не менее в творчестве я всегда была и оставалась Дианой Кан.

В Корее я ни разу не была, хотя с культурой корейской знакома по общению с родней по линии отца.

Отношения между предками по линии отца и по линии матери простыми не назову, чему, впрочем, есть объяснение: отец после окончания военного училища привез русскую жену, мою будущую маму, изрядно шокировав родственников... А мама любила вспоминать, как красиво и поистине творчески отец за ней ухаживал.

Он вообще был человеком очень разносторонним и эстетически взыскательным. Именно отец очень рано приобщил меня к литературе... Когда мне было два года, он по просьбе мамы, чтобы я поскорее заснула, ложился со мной на диван и читал мне стихи, которые я на удивление быстро запоминала. Именно отец жестко настоял на том, чтобы я закончила ненавистную мне музыкальную школу... Был грех, в детстве я осуждала отца за свои «фортепианные галеры».

Слава Богу, пианисткой я не стала. С моими маленькими «самурайскими» ручками... это было профнепригодно. Музыкальными исполнительскими талантами в школе я отнюдь не блистала (хотя любила петь в хоре). В музыкалку ходила в принудительном порядке... Но сегодня-то четко понимаю, что поэтом меня сделала именно музыкальная школа, потому что многие критики отмечают удивительную музыкальность моих стихов.

Если отрешиться от личного, то особенная судьба Кореи в мировом масштабе для меня очевидна. В детстве много читала о трагической судьбе легендарного русского крейсера «Варяг», что погиб, защищая Корею. Слова «Врагу не сдаётся наш гордый «Варяг» стали неким программным обеспечением» моей литературной судьбы... Недавно, читая книгу Стивена Амброза о генерале Эйзенхауэре, открыла

для себя и такой факт, тоже опосредованно касающийся Кореи – печально знаменитая холодная война началась именно с событий в Корее, именно они «триггернули» Америку на создание блока НАТО. Первым руководителем НАТО стал именно Дуайт Эйзенхауэр, на тот момент бывший главнокомандующим войск во второй мировой войне и будущий президент США... Видимо, корейская судьба – быть камнем преткновения мировых трагических событий, но при этом не ломаться, не гнуться...

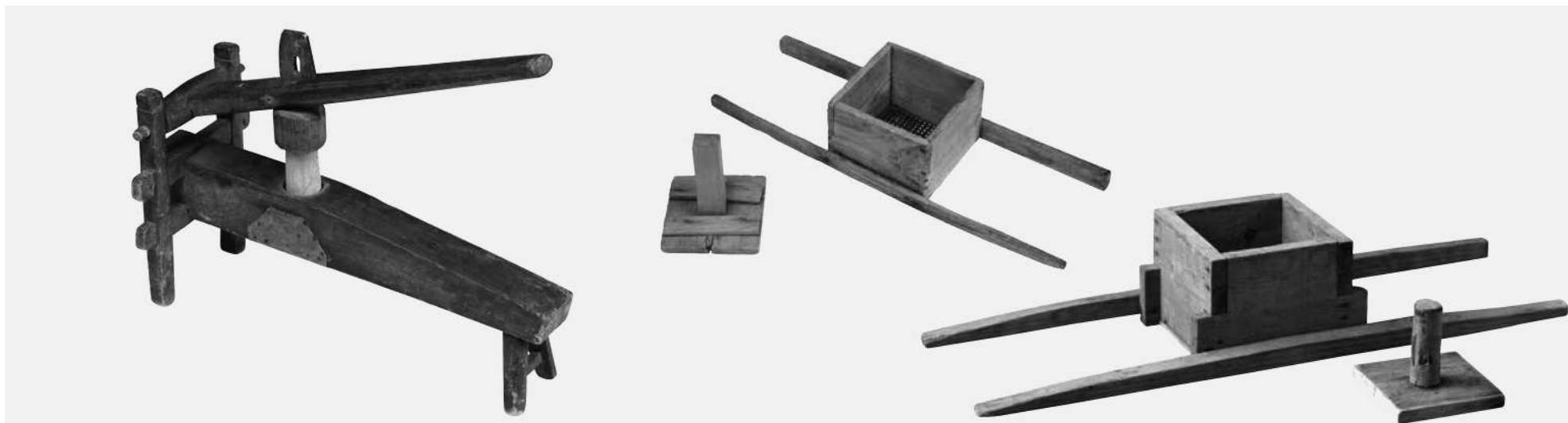
В 2019 году у меня была прекрасная возможность пообщаться с корейскими соплеменниками на Форуме русского языка в Москве, предоставленная Корейским институтом литературного перевода (Сеул). Это было незабываемо – увидеть и обнять русских писателей корейского происхождения, общаться с ними на темы, которые я никогда не затрону с другими коллегами. Приятно осознавать, что ты, несмотря на то, что видела Корею не иначе как по телевизору, не есть некое потерянное колено, а кровно принадлежишь уникальному народу, стойкость которого ничуть не уступит стойкости народа русского:

*В изысканном корейском ресторане
На закуску закажу себе селёдки...
О родине, потерянной в изгнание,
Мы говорим за стопкой русской водки.
Забывать про неприкаянность надеясь,
Мы вопреки политкорректной скуке
Тоскуем о прабабушке Корее,
Которая сама с собой в разлуке.
Всё это сколь почётно, столь печально.
Чем дальше, тем страшней,
как в старой сказке –
Держать удар меж русской наковальней
И молотом надменным самурайским.
Как вольный ветер по миру скитаться,
Но всё ж заветы прадедов лелеять.
В горниле роковых репатриаций
Надеяться, любить, бороться, верить...
Ты, мой народ, цены себе не знаешь!..
Упрямый в напевы Арирана,
Великодушьем русским укрощаешь
Змеиный холодок меча-катана.
Хотя и нет тебя исповедальной,
Но разгадать тебя поди-попробуй –
Сроднившийся с российской наковальней
Народ корейский – самый прочный! – пробы.*



Ольга Нагорная

국수틀, 정감 가는 부엌살림



국수는 그 모양새처럼 긴 역사를 지니고 있다. 나이가 많으니 그속에 담긴 이야기도 무궁무진할 수밖에 없다. 전 세계를 통틀어 국수를 먹지 않는 나라는 아마도 없을 것이다. 그래서 모양도 재료도 조리 방식도 그리고 먹는 이유도 다양하다. 그와 동시에 먹는 목적도 주식, 부식, 특별식으로 여기저기 다 끼어 있다. 그러나 농사를 지어 얻어지는, 곡물 껍질을 벗기고 바로 익혀 먹는 쌀·보리 등등에 비하면 음식으로 조리되기까지의 과정이 꽤 복잡한 편이다. 추수해서 얻은 알곡을 건조해 가루로 만들고 이를 반죽해 어떤 도구의 힘으로 밀려 가락을 뽑아내야 한다.

국수는 반죽을 길게 늘여서 만들거나, 넓고 얇게 펴서 칼로 썰거나, 구멍이 뚫린 틀이나 바가지 등에 부어 눌러 뽑거나 하는 방법으로 만들어진다. 첫 번째는 우리가 흔히 수타 짜장면집에서 볼 수 있는 것으로 반죽을 양손에 잡고 공중에서 돌리면 한 가닥이 두 가닥이 되고 접어서 네 가닥, 여덟 가닥 이렇게 가닥을 손과 팔의 힘을 이용해 가늘고 길게 늘여가면서 뽑는 것이다. 두 번째는 한국인의 소울푸드라 되어 버린 손칼국수가 대표적인 예이다. 마지막 세 번째가 이 글의 주인공 '국수틀'이다.

국수틀은 '분틀'이라고도 불리며 유압식 제면기가 등장하기 전까지 사용되던 면을 뽑는 전통적인 기구다. 일반적으로 구성은 홈이 있는 부분이 몸체로 받침의 역할을 하고, 공이와 손잡이가 일체가 된 부재가 위쪽으로 나란히 얹혀진다. 재료는 소나무처럼 밀도가 높고 단단한 나무로 만들고 반죽을 밀어 넣을 부분은 원통형으로 홈을 파고 아래 바닥은 금속성 재료에 구멍을 여러 개 뚫어 마감한다. 이 구멍을 통해 위에서 공이로 누른 반죽이 긴 가닥으로 빠져 나와 국수가 되는 것이다. 이렇게 착면擻麵 혹은 압면押麵으로 면을 뽑는 것은 다른 나라에서는 찾아보기 힘든 방법이다. 국수를 해먹을 때는 이 국수틀을 물이 끓고 있는 솥 위에 올려놓고 반죽이 홈통을 통과해 긴 면발 모양으로 나오면서 솥 속으로 떨어지게 하여 바로 익힌다. 한 사람의 힘으로 반죽을 내릴 수 없을 때는 장정 두어 명이 붙어 공이에 힘을 실어야 면이 뽑혀 나오기도 한다. 기산 김준근의 풍속화 중 '국수 누르는 모양'이라고 화제가 붙은 그림은 이러한 상황을 아주 상세하게 잘 묘사하고 있다.

국수틀이 위대한 발명품까지는 아니지만, 우리가 일상생활을 영위해 가는 과정에서 절실한 필요에 따라 탄생한 도구는 확실하다. 쌀이 귀했던 시절 그 이외

주식이 될 수 있는 곡물들은 땃거리로 다 동원이 되었다. 곡물뿐만 아니라 감자나 고구마 같은 작물들 그것도 모자라 온갖 푸성귀나 해초들을 보태서 음식의 양을 늘리는 일이 다반사였다. 그런데 이런 기근을 헤쳐나가기에 가장 적당한 곡물이 있었으니 바로 메밀이다. 게다가 메밀은 지질이 척박하거나 별다른 관리를 하지 않아도 흉작이 되는 법이 없어 우수한 먹거리 재료로 대접을 받았다. 이런 메밀에게도 단점이 있으니 오래 씹으면 일반 곡물에서 맛볼 수 있는 달큰함이 거의 없다는 것과 점성이 매우 약하다는 것이다. 그래서 다른 곡물과 어울려 한 그릇의 밥이 되긴 쉽지가 않다. 그러한 성질의 메밀이 주로 만들어낸 음식은 묵과 국수였다.

특히 지금은 가장 일반적인 국수의 재료인 밀가루는 구하기가 힘들었으니 그 자리를 메밀이 대신했다. 그러나 점도가 약한 메밀 반죽을 넓게 펴서 칼로 썰어 면을 만들면 우리가 알고 있는 국수 같은 긴 가닥의 모양이 잘 나오지



올챙이 국수(올챙묵)를 내리는 모습

않았다. 이러한 애로사항을 극복하게 해 준 것이 '국수틀'이다. 반죽을 동그런 방망이처럼 대충 모양을 잡아 틀 홈통 안으로 공이의 힘을 빌려 밀어 넣으면 구멍을 통과한 반죽이 긴 가락으로 성형되어 솥 안으로 빨려 들어간다. 재료의 특성을 확실히 이해하고 그에 걸맞은 도구를 만들어 식생활을 원활하게 하였으니 진정 필요가 낳은 결과물이라고 하겠다.

이러한 국수틀이 집집마다 구비되어 있지는 않았을 것이다. 디딜방앗간처럼 마을에서 공동으로 사용하는 도구였을 것으로 추정된다. 그리고 국수를 해먹을 때마다 2m에 가까운 국수틀을 솥에 건다는 것 또한 만만치 않은 과정이었

다. 그래서 비슷한 음식, 유사한 방법으로 소량을 좀 더 편하게 조리할 수 있는 도구가 생겨났다. 일반적으로 '올챙이국수틀'이라고 불리는 기구다. 두 개의 나무 막대 사이에 위가 개방된 사각통을 고정했는데, 통의 바닥에는 구멍이 뚫린 철판을 붙였다. 사각통에 반죽을 넣고 손잡이가 달린 나무판을 누르면 구멍을 통해 국수 가락이 떨어지는 원리이다.

앞서 언급한 국수틀에서 최소한의 기본 기능만 따온 것이다. 그런데 이 올챙이국수틀은 일반 국수틀처럼 긴 가닥의 면이 뽑혀 나오지 않는다. 일반 국수틀은 통나무로 만들어져 힘을 가해도 틀의 형태가 손상되거나 변형되지 않지만 올챙이국수틀은 나무판을 짜맞춘 것이라 된 반죽으로 국수를 내리기엔 적당하지 않다. 그렇다고 묽은 반죽은 끓는 물에 들어가면 풀어져 버려 형태가 만들어지지 않는다. 이런 일련의 과정을 거치면서 만들어진 것이 강원도의 토속음식으로 자리매김한 '올챙이국수'다. 국수틀을 통과하지만, 면이 길게 이어지지 않고 툭툭 끊어져 버린다. 물에 넣고 끓일 수도 없으니 가루로 묵을 섞어 틀에 통과시킨다. 그리고 틀 아래엔 구멍을 빠져나온 면들이 잠길 물을 담은 그릇을 둔다. 따뜻한 면들은 물에 입수되면서 온도가 낮아지고 모양이 잡히면서 굳는다. 이때 떨어지는 면의 모양이 국수처럼 길지 않고 물속에서 부화되어 떠다니는 올챙이를 닮았다는 연유에서 올챙이국수라는 별칭을 얻었다. 그러나 현지인들은 이를 올챙이국수가 아니라 '올챙묵'이라고 부른다. 여름철 한창 수확되는 옥수수 알곡을 말려 가루로 분쇄하고 이것으로

묵을 섞어서 양증맞은 국수틀을 이용해 올챙묵을 만들고 양념장을 끼얹어 시원하게 후루룩후루룩 떠먹는다. 올챙이국수라는 먹거리는 국수틀과 같은 원리를 가진 틀에서 탄생하였기에 묵이면서도 국수라고도 불리게 된 것이다. 찰기는 없지만 그나마 쉽게 얻을 수 있는 재료로 좁은 품을 덜 팔아 음식을 만들어내게 해준 것이 올챙이국수틀이었다.

우리 박물관이 소장하고 있는 '국수틀'은 10여 개가 확인된다. 하나같이 손때가 묻고 장인이 아닌 일반인의 숨씨로 오로지 국수를 뽑기 위해 만들어진 순박한 모양을 가진 물건들이다.

하루 일과의 중간 점을 찍는 직장인들의 점심시간은 날씨가 따라 그 메뉴가 변하기 마련이다. 날이 더워지면서 입맛도 떨어지고 하니 "오늘은 간단히 국수 한 그릇 하시지요!"라는 대화가 여기저

기 들린다. 많이 차려진 찬 없이 먹을 수 있는 음식이니 일종의 간편식으로 한 끼를 해결하자는 의미가 담겨 있다. 그러나 이러한 식문화는 기계화된 체계로 국수의 대량생산이 이루어지고 있기에 생겨난 것이다. 원재료가 국수 가락이 되기까지 지난한 과정을 거쳤던 시절에는 상상도 못 할 일이었다. 길지 않은 시간에 일어난 변화에 우린 또 너무도 빨리 적응을 해버린 듯하다. 국수틀이 우리 걸을 떠난 지 그리 오래되지 않았는데 말이다.

출처: 국립민속박물관, 박선주



반죽을 공이에 넣는 모습



반죽이 틀을 통과해 면으로 만들어지는 과정

운명을 반영하는 신문

<고려일보> 발간 100주년에 즈음한 특별프로젝트의 범위내에서 <선봉> - <레닌기치> - <고려일보> 신문이 발간되는 전 기간 (1923 - 2023년 현재에 이르기까지) 에 신문사에서 근무하였으며 오늘날까지 근무하고 있는 직원들의 약전을 계속 근무한다.



서재욱 <레닌기치>
신문책임주필 (1938 - 1946)

서재욱은 1907년 12월 12일에 함경남도 (한국) 단천 군에서 태어났다. 러시아

이름은 블라지미르 세르게예비치이다. 1915년에 연해주로 이주하여 왔다. 1922년에 블라고웨센스크에서 2년제 고등 소학 전문학교를 필했다. 1922 - 1924년에 서재욱은 뿌리모리에 현 하바롭스크 군 오씨뽀까 촌에서 아버지가 운영하는 경리에서 일했다. 서재욱은 1922 - 1926년에 하바롭스크 군 빠레야슬랍스크 구역 알렉산드로-미하일롭카 촌과 우수리 철도 오께안스까야 역의 초등 학교에서 문맹퇴치 교사로 일했다. 1926 - 1927년에는 하바롭스크 군 왜샘스끼 구역 스탈리노 농촌에서 농업협동조합 로동자로 근무하였다.

서재욱은 1929년부터 러시아공산당 (볼셰비키당)원이다. 그는 1931년에 블라

디보스톡 공업대학 로동자 예비학부를 필하고 1933년까지 상기 대학 기계학부에서 공부했다. 1933 - 1934년에 하바롭스크 시에 있는 원동 당 출판사 (달리빠르티스다트) 에서 교과서를 번역했다. 서재욱은 1934 - 1937년에 하바롭스크 시 원동국영 서적출판사 (달리기스)에서 조선 문학 편집인으로 일하였다.

1937년 가을에 카자흐공화국 크슬오르다 시로 강제이주되었다.

1938년에 서재욱은 카자흐스탄으로 이주한 후에 <레닌기치>라는 명칭으로 발간되기 시작한 신문을 지도했다. 그는 1946년까지 책임주필의 직책을 차지했다. 신문은 1938년 5월부터 6월까지 카자흐스탄공산당 크슬오르다 주 위원회와

카자흐스탄공산당 식르다리아 구역위원회 조직부로 기관지였고 1938 - 1941년에는 크슬오르다 주당위원회와 식르다리아 구역당위원회 기관지였으며 1941 - 1946년에는 크슬오르다 주당위원회와 시당 위원회 기관지였다. 1941 - 1945년 위대한 조국전쟁 시기에는 신문이 두 면까지 줄었다.

서재욱은 1946년부터 모스크바에서 외국어 문학출판사 조선어 편집부에서 일했다. 그는 최고급 번역원이다. 후에 그는 소련과학원 동양학 연구소 과학일군으로 되었다.

서재욱은 1995년 11월 5일에 세상을 등졌다. 모스크바 시 도모제도보 공동묘지에 안치되어 있다.

유목민 언어속에 있는 한인들

언뜻 보기에 카자흐족과 한국 민족 사이에 공통점이 없어 보일 수 있다. 두 민족의 조국은 수천 킬로미터나 멀리 떨어져 있기 때문이다. 물론 각자가 각자의 복잡한 역사를 살았다는 것은 부인할 수 없다. 그러나 더 깊이 파고들면 한반도가 중앙아시아와 밀접하게 연결되어 있었음이 분명해진다. 예를 들어, 투르크계 카가나트 제국과 중세 한반도 국가들의 접촉에 대해 알려져 있다. 때때로 두 민족 간의 접촉은 화자의 언어와 문화에 반영된다.

정 테미를란

한반도 전체를 최초로 통일한 국가의 이름을 따서 '고요한 아침의 나라'와 그 민족을 부르는 많은 유럽어와 달리 중앙아시아 어족의 활어와 사어는 한국인과 그들의 국가를 조금 다르게 불러 이것이 흥미롭고 주목할만한 이름들이다.

1926년에 카자흐어로 쓰여진 지리학 책 중 하나에는 소센 (sosen)이라는 단어가 발견됐다. 그 책에 이 단어는 한국 (한반도)과 그 국민에 대해 준용되어 있었다. 이 단어는 1392~1910년 존재했던 조선이라는 국가 자체의 이름에서 유래한 것으로 보인다. «조선» (Joseon)이라는 단어는 카자흐어의 음운론 규칙에 따라 만들어졌기 때문에 과거의 언어 과정을 깊이 몰두하지 않아서 결국 쇼센 (шәсен)같은 고어가 생겼다.

스탈린주의 정화 시작되기 전에 또는 볼셰비키가 러시아에서 집권하기 전에도 한인들은 이미 중앙 아시아에서 거주하고 있었다. 1926년 소비에트 연방 ((구)소련) 인구조사 결과에 따르면 한인들이 Kazakh ASSR (카자흐 자치 소비에트 사회주의 공화국)에서 아크몰라 주 (Akmola), 세미팔라틴스키 주 (Semipalatinsk), 스크다리아 주 (Syrdarya), 우랄 주 (Ural) 즉 거의 모든 지역에서 거주하고 있었다.

그렇다면 1937년 강제 이주 이전에 중앙 아시아에서 살던 한인들이 스스로를 어떻게 불렀을까? 고레 (kore)라는 민족명은 극동 한인들이 러시아어를 통해 인식한 것으로 알려져 있다. 고레사람 (kore saram)과 고레말 (koremar)이라는 표현은 러시아에서 1920~1930년도에 출판된 교과서에서 처음 나타났다. 그 당시의 한인들은 스스로를 조선사람 (choson saram) 아니면 외부에서 인식된 고레사람 (kore saram)이라고 불렀을까? 알려지지 않는다...

한국 (한반도)의 인근 나라들은, 중앙 아시아 국가와 동아시아 국가들이, 예를 들어, 몽골은 오늘날도 한국을 매우 신기하게 부른다. 칼카-몽골 (Khalkha-mongolian) 언어로 원나라 귀족의 전 사위의 나라를 Solongos, 부랴트족 언어로 'һолонгос', 칼미크족 언어로 'Солонгос'라고 불린다.

Solongos라는 단어와 «무지개»를 의미하는 solongo라는 단어를 연결하는 흥미로운 이론이 있다. 이미 간접적으로 언급된 고려의 귀족들은 색색의 비단으로 만든 화려한 전통 의상을 입었는데, 이것은 침략적인 군사 정책을 추구했던 원나라 왕조에 의해 눈에 띌 수밖에 없었다.

카자흐스탄 고교생 56명, 한서대의 글로벌 대학탐방 참가

제 1면의 계속

오후에는 본교와 태안 비행장 캠퍼스 투어가 이루어졌다.

우리 대학교의 교육 시설과 인프라 등을 자세히 살펴보고 관계자들로부터 설명을 들은 이들은 항공학부, 예술학부 및 호텔카지노학과 등의 교육프로그램과 인프라에 특히 높은 관심을 보였다.

전 세계 각국의 고등학생들을 대상으로 우수한 유학생을 선발하고 인재 양성을 추진하는 우리 대학교는 정기적인 글로벌 대학탐방 프로그램을 진행하고 있다.

그 하나로 카자흐스탄 고등학생들과 함께 한 이번 글로벌 대학탐방 역시 성공적으로 마무리되었다.

이현경

고려인 독립유공자 후손들에게 모국의 기념품 전달

사단법인 함께하는 사랑밭은 26일(현지시간), 카자흐스탄에 거주하는 고려인 독립운동가 후손 네 가정에 가전제품과 전통 기념품을 전달했다.

이날 사랑밭 직원들은 영화 '눔눔눔'의 모티브가 되었던 15만원 탈취 사건의 주역인 독립운동가 최봉설(최계립)의 손녀 최 류드밀라(68) 씨 가정을 방문하여 가전제품과 한국의 전통 인형을 전달했다.

또한 대한민국 임시정부 재무부장을 지낸 최재형의 자손인 박 따찌아나(72) 씨, 일제의 대한제국 군대해산에 맞서 의병을 일으킨 원주 진위대 장교 민공호의 후손인 김 따찌아나(50) 씨, 최봉설의 후손 최마야(70) 씨 가정에도 기념품을 전달했다.

최재형의 후손인 박 엘레나(25) 씨는 «고조할아버지의 공로를 잊지 않고 기념해주는 것이 매우 놀랍고 감동스럽다»고 소감을 밝혔다.

한편, 이 단체가 29일까지 진행되는 고려인 장애인 가정 주거개선사업에는 충북주

거복지협동조합원 10명과 카자흐스탄 현지의 딸띠꾸르간 폴리테크니카 컬리지 건축과

계를 접해볼 기회를 갖게 됐다»고 말했다. 주거개선사업의 수혜를 보



독립운동가 최봉설의 손녀 최 류드밀라 < 사단법인 함께하는 사랑밭직원들이 독립운동가 최봉설의 손녀 최류드밀라 할머니댁을 방문하여 가전제품과 한국 전통인형을 전달하고 있다. >

학생 10명이 참여하고 있다. 이 대학 다우켄 교수는 « 학생들이 방학 기간 임에도 한국의 건축 기술을 체험하기 위해 자발적으로 참여하였다»면서 «이번 봉사활동을 통해 한국의 건축 안전교육 체

게 되는 고려인은 교통사고로 30년간 자리에 누워 생활하는 손 세르게이(68) 씨와 뇌성마비 딸을 두고 50년 된 낡은 집에서 생활하는 오 예브게니아(55) 씨다.

김상욱

김 블라지미르 노인의 굴곡 많은 삶

크슬오르다 농업전문학교를 최우등 성적으로 필한 김 블라지미르는 짜미라세브 명칭 농업아카데미에 입학하기 위해 1952년 초가을에 모스크바에 왔다. 중앙건물에 자리잡은 접대실에서는 11시에 면담이 시작된다고 말했다. 그러니 블로자 (블라지미르 이름의 애칭)에게는 거의 두시간 여유 시간이 있었다. 그는 면담을 앞두고 긴장감도 풀고 흥분도 가라앉힐겸 아카데미 건물 앞 정원에서 시간을 보내기로 했다. 여기에는 소련의 여러 곳에서 온 신입생들이 면담을 기다리고 있었다. 그들중에는 최우등생, 메달을 받은 졸업생들도 적지 않았다.

정각 11시에 블라지미르는 차례를 기다렸다 그의 성명을 북부르자 두근거리는 가슴을 안고 면담실로 들어갔다...장령복 (장교복)을 입은 심사위원을 엄숙해 보이는 위원 몇몇이 앉아 있었다. 와실리 와실리에비치 윌리암스가 심사위원회 위원장이었는데 그는 농업과학계에서 널리 알려진 학자였다. 윌리암스는 아카데미야 토양학 및 농업화학 강좌장이었다.

- 농업전문 학교를 필하고 어디에서 실습을 했지? - 와실리 와실리에비치가 블로자에게 물어보았다.

- 저명한 김만삼 회장의 <기간트> 콜호즈 (колхоз)에서 실습을 했습니다 - 블로자는 긍지감을 품고 힘찬 목소리로 대답했다. 그것은 벼재배 분야에서 해마다 기록을 세우며 고려인으로서 사회주의 노력영웅의 칭호를 맨 먼저 받은 김만삼을 소련에서 모르는 사람이 없었기 때문이다.

두번째 질문은 스포츠에 대한 것이었다. 블로자는 권투를 했으며 시 및 주 권투경기에도 여러번 참가하였다. 그는 사실대로 이야기 하였다. 이것도 긍정점이었다. 더군다나 윌리암스 박사도 스포츠 애호가였다.

농업아카데미에 합격된 김 블라지미르에게 기숙사에 자리를 주었다. 그는 뚜와에서 온 연사크 하얀과 한 방에서 살았다. 블로자의 꿈이 실현된 것이다.

그런데 먹장같은 검은 구름이 블로자의 머리 위에 이미 드리워 있었다...

대학에서 공부를 하는지 거의 두 달이 되던 어느날 그를 대학 관리인의 사무실로 불렀다. 그는 불안한 감을 안고 사무실 문턱을 넘어섰다.

블로자는 관리인이 할 이야기를 대략 상상할 수 있었다. 블로자 자신도 이 문제가 항상 근심스러웠지만 강제이주 후 이미 5년이 지났는데 무사히 넘어가리라고 생각했었는데... 우선 모스크바에 거주등록이 아직도 되지 않았고 또 가장 중요한 것은 강제이주된 고려인들의 이동이 제한되어 있는데 왜 규칙을 위반하면서 모스크바에 왔느냐고? 하여튼 제 6부서 국장을 찾아가서 거주등록을 부탁해봐, 만일 국장이 허가하지 않는다면 집으로 되돌아가는 수밖에 없어 - 관리인이 말을 끝냈다.

이 말을 들은 블로자는 서있는 땅이 꺼지는것 같았다. 아카데미에 입학하려고 그 먼길을 와서 입학까지 했는데 집으로 돌아가야 한다니??? 억울하기가 끝이 없었다. 국장이 허가하지 않을 확률이 높았다. 그래도 그 기관을 찾아가 보았다. 집으로 돌아가라는 것이었다...

이제는 또 다른 문제가 나섰다. 차표를 구매할 돈이 없었다. 어머니에게 돈을 보내달라는 말을 꺼낼 수 없었다. 물론 되돌아 가게 된 것이 그의 잘못이 아니지만 어려운 가정형편도 잘 알기 때문이었다. 블로자는 사웬롭스끼 역에서 짐을 부리면서 차비를 벌었다. 그래서 차표를 사러 역에 갔는데 철도종업원의 옷차림을 한 사람이 블로자와 말을 걸면서 어디로 가느냐 물어보았다. 블로자의 입에서 크슬오르다라는 말이 떨어지기도 전에 그 사람은 크슬오르다에 출장을 갔었는데 블로자가 산다는 그 거리의 한 집에서 며칠 지냈다고 이야기 하면서 마치 한 고향 사람을 만난듯이 반가워 하였다. 어리석은 블로자는 그 때 왜 그 사람이 자기에게 그렇게 바짝 다가오는가를 몰랐다. 블로자는 표를 사줄 수 있다는 그 사람의 말을 믿고 돈을 주었다. 그 시기는 차표를 사기가 아주 힘들었던 때였다. 그 사람이 사라지고 말았다. 사기를 당한 블로자는 기숙사에 와서 그 사연을 이야기 했다. 연사크를 비롯한 동창생들이 돈을 거두어 블로자에게 주었다. 블로자는 일생을 두고 그들에게 대한 고마움을 간직하고 있다...

그런데 그럭저럭 나날을 보내다 보니 11월 혁명 명절이 며칠 남지 않았다. 블로자는 붉은광장에 가서 열병식에 나오는 스탈린과 기타 당 지도자들을 보고 싶었다. 그래서 시간을 질질 끌어 11월 명절날

까지 모스크바에 있었다. 약빠른 블로자는 시위행진 참가자들의 대열에 끼여들어가 레닌 능묘 앞을 지나가면서 스탈린, 위로실로브 기타 당 및 지도자들을 직접 보았다...

...김 블라지미르 보리소비치는 원동변강 연해주주의 뿌질



롭까 촌에서 태어났다. 부모의 강요로 16세에 결혼한 그의 아버지 김학진은 블로자가 두살 되던 해에 집을 떠났다. 지식을 소유하기 위해 고멜 시로 간다고 했는데 그후 한동안 무소식이었다. 살아나가기 힘들어 어머니가 재혼을 하자 그 당시 18세였던 삼촌 김학인이 와서 조카 블로자를 데리고 갔다. 고려인들이 강제이주되던 해에 여섯살이었으니 김 블라지미르 노인은 강제이주를 어렵듯이 기억하고 있다. 차에 실렸을 때 멀지 않은 곳에 바다가 보였고 차를 타고 지루하게 오래 가던 일이 기억에 약간 남았다...

블로자는 삼촌, 블라디보스톡에서 이웃을 하고 살던 딸셋을 거느린 할머니 (후에 이 할머니 딸의 남편이 크슬오르다 고려극장에서 의상전문가로 일했다) 기타 고려인들과 함께 크슬오르다 시로 실려왔다. 강제이주왔던 첫 겨울에 고려인들은 말로 표현할 수 없는 수다한 고생을 했다. 토굴이나 다름없는 반지하 집의 벽은 겨울이면 새하얗게 서리가 덮여 집안은 몹시 추워 잠이 들 수가 없었고 쥐들이 많아 보잘것 없는 음식조차 방안의 들보에 달아매여 놓

아야 했다. 고려인들 뿐만 아니라 강제이주당한 모든 소수 민족의 운명이 다 그랬었다.

...한번은 블로자가 학교에서 돌아오던 길에 앞에서 걷던 카프카스족 노인이 길가에서 무엇을 뜯어서는 흙을 털고 즉시 입에 넣었다. 블로자

어머니와 만남이 있는 후 몇달이 지나 블로자는 알마아타 사범대학에서 독일어를 전공하던 김 마리아를 만났다. 겸손한 아가씨는 블로자의 마음에 들었고 마리아에게도 능름한 총각이 마음에 들었다. 몇달 후에 블로자는 마리아와 결혼을 하였다. 겸손한 대학생 결혼식이었다. 그때 어머니가 1000루블을 보내왔다. 아버지 역시 600루블을 보냈다. 아버지는 홍 류보위 (Hong Lyubov)와 재혼하여 크슬오르다에서 살고 있었다. 류보위 빠블로브나는 그당시 크슬오르다에서 발간되던 <레닌기치>신문사에서 근 20년을 교정원으로 근무했다. 그러니 곧 100주년을 기념하게 될 신문 발간에 그 역시 적지 않는 기여를 했다. 블라지미르는 그녀의 친아들이나 다름없이 보살피며 준 홍 류보위 빠블로브나의 온정을 항상 잊지 않고 있다.

...1952년 가을에 모스크바에서 학업을 계속하지 못하고 집에 돌아 온 블라지미르는 다음 해에 알마아타 농업대학에 입학하였다. 농업대학을 필한 그는 <세메노워드> 소포즈 (구소련 국영 농장)에 파견되어 농업기술자로 일했다. 다음 6년동안 농업탐험대에서 근무하였다. 그들은 카자흐스탄의 여러 지역에 출장을 다니면서 토양의 성분, 윤작제, 잡종작물 재배의 가능성을 연구하였다. 블라지미르 보리소비치는 그 시기에 구리에브 주와 까라간다 주를 제외하고는 카자흐스탄의 모든 주를 다 다녔다고 한다.

블라지미르 보리소비치는 부인과 함께 딸 둘을 키워고 등지식을 소유하도록 뒤받침하여 주었다. 딸 딸 나탈리아 (Natalya)는 사범대학에서 심리학을 전공했고 작은 딸 알렌찌나 (Valentina)는 물리학을 전공했다.

김 블라지미르 보리소비치는 소련 국민경제 성과전시회 메달을 두 번 받았고 <노동특공> 메달, 소련 최고 영예표창장도 여러번 받았다.

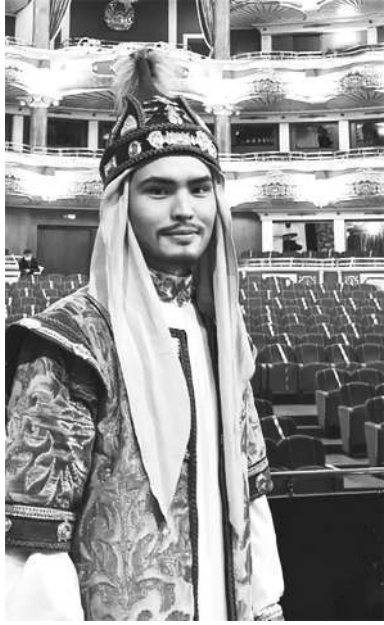
90고개를 넘어 선 블라지미르 보리소비치는 나라의 농업발전에 한 기여에 대해 긍지감을 품고 있으며 자식들의 보살핌과 아홉명의 손자들의 웃음속에서 노년을 편안히 보내면서 그들이 자신이 겪었던 강제이주의 쓰라린 비극을 절대 겪지 않을 것을 마음속으로 빌고 있다.

남경자

한국무대 진출에 나선 카자흐스탄의 젊은 오페라 가수

카자흐스탄 심켄트 출신의 오페라 가수 누르카나트 타피예프 씨는 불과 23세의 나이에 이미 국내 뿐만 아니라 러시아·이탈리아 등지에서 열린 국제 경연대회들에서도 다수의 그랑프리 및 금상을 수상한 이력을 보유하고 있는 전도유망한 성악가다. 이미 10년이 넘도록 오페라 가수(테너)로 활동하며 작년에는 대한민국 서울에서 열린 '홍난파 가곡제'에 참가해 한국 청중들로부터 뜨거운 관심을 받기도 한 그는 지난 2019년 심켄트 음악 전문대학교를 졸업한 뒤 올해에는 카자흐 국립 예술대학교와 'Astana Opera' 산하의 국제 오페라 아카데미를 동시 졸업했다. 그런 그가 이제는 대한민국의 백석대학교 음대에 진학해 음악적 역량을 더욱 강화하고 이를 발판 삼아 한국의 오페라 무대에서도 본격적으로 활약할 계획을 카자흐스탄 매체 Otyrar를 통해 알렸다.

임청화 교수가 예술총감독을 맡은 행사이기도 하다. 여기서 자신이 부를 한국어 노래들을 완벽히 소



화해 내기 위해 그는 피나는 연습에 매진했으며 그 결과 공연 직후 한국 청중들로부터 매우 뜨거운 호응을 얻었다.

"공연 당시 많은 청중 분들께서 제가 카자흐스탄에서 온 카자흐인인 것을 전혀 몰랐으며 놀라워 하셨어요. 당시 그 콘서트에 외국인 가수로 참여한 사람은 저 뿐이었거든요. 저 말고 나머지 출연진은 전원이 한국 분들이셔서 다들 저 역시도 당연히 한국사람인 줄 알았다고 말씀하시더라고요. 외모도 한국인처럼 생겼고 노래도 꼭 한국인처럼 부르더라고요, 그리고 발성에서도 외국인 특유의 억양이 전혀 없으며 많이들 칭찬해 주셨어요". '홍난파 가곡제' 출연 당시를 회상하며 누르카나트 씨가 이야기한다.

당시 공연을 통해 얻은 뜨거운 호응에 힘입어 그는 곧 또다른 한국 내 콘서트 무대에 올라 한국어 노래들 뿐만 아니라 임청화 스프라노와 함께 아버지를 포함한 카자흐 음악 대가들의 곡들을 열창하기도 했다.

그와 한국의 인연은 여기에서 그치지 않는다. 올해 누르카나트 타피예프 씨는 자신이 가진 재능을 더욱 더 갈고 닦기 위해 한국에서 음악대학원 과정을 밟기로 결정했다.

누르카나트 씨의 든든한 지원자 역할을 자처하는 임청화 교수는 "누르카나트 군은 첫 한 해 동안에는 우선 한국어 공부에 매진할 것이며 그 후 정식으로 음악대학원에 입학할 예정이다. 그는 매우 영특한 청년인만큼 향후 학업과 관련하여 아무런 어려움을 겪지 않을 것이라 믿는다. 누르카나트 군은 단연코 앞으로 오페라 분야에서 세계적 수준의 거장이 될 것이다. 특히 한국에서 학업에 임하는 동안 그에게는 탄탄한 이력을 쌓을 수 있는 많은 기회가 주어질 것이며, 궁극적으로 한국 뿐만 아니라 유럽지역과 미국 등 선진국들에서도 공연하는 대형 성악가로 성장할 것이다. 나는 누르카나트 군이 매우 자랑스럽다"라고 그에 대한 야심찬 지지와 신뢰를 나타내 보였다.

인터뷰 중 언뜻 나온 "성악의 세계에서는 자기관리와 성실함이 타고난 재능만큼이나 중요하다"는 스스로의 말에 책임지듯, 현재 누르카나트 타피예프 씨는 한시라도 빨리 본격적인 학업에 돌입하기 위해 한창 한국어 공부에 매진하고 있다.

**2022년 홍난파 가곡제
참가 당시 함께 공연한
그의 멘토 임청화
스프라노와 찍은 사진**

실크로드의 어머니, 천산산맥 트레킹

한텡그리와 침불락을 품은 천산산맥
제주도의 3.5배 천산산맥의 진주, 이식쿨 호수
해발 3천미터 송쿨호수에서 보는 은하수

천산산맥 트레킹의 축소판 '침불락'

중양아시아를 여행하는 사람들 중에서 가장 짧은 시간에 천산산맥의 웅장한 모습을 맛보고 싶다면 '침불락'으로 가 보길 권한다. 이곳에는 다양한 트레킹 코스가 개발되어 있어서 편리하게 다양한 천산산맥의 모습을 볼 수 있다.

알마티 시민들의 사계절 휴식처이기도 한 침불락(러시아어 발음)은 카자흐어로 '침'(산봉우리)과 '불락'(샘, 근원)의 합성어로 '산봉우리에 있는 샘'이라는 뜻이다. 침불락을 가기 위해서는 알마티 도심에서 천산산맥 속으로 자동차로 30분 정도 달리면 도착하는 메데우에서 출발하는 곤돌라를 이용하면 된다.

메데우는 지주, 기둥이라는 카자흐어인데, 이곳에는 세계적으로 유명한 빙상경기장이 있고, 80년대 우리나라의 배기태선수가 금메달을 딴 곳이다. 도심에서 메데우로 가는 길가에는 우리나라 경기도 북부지역에서 볼 수 있는 대전차 장애물과 같은 구조물을 볼 수 있다. 겨우 내 천산산맥에 내린 눈이 봄과 여름

에 녹아내려 일어나는 산사태를 방지하기 위해 일부러 설치한 구조물이다. 이 구조물의 끝판왕이 바로 메데우 댐인데, 70년대 건설부 차관을 지낸 고려인 허가이 알렉세이가 건설했다고 한다.

그는 카자흐스탄 최대의 댐 공사에 특이한 공법을 사용하여 세계 각국의 토목 공학자들을 놀라게 했다. 해발2천미터 산속에 건설해야 하기 때문에 건설자재를 실은 공사 차량 진입이 여의치 않고 진흙이 흘러내리는 악조건에서 공사를 강행해야 하는 불리한 상황속에서 그는 협곡 좌우에 있는 높은 산을 폭파시켜 산에서 쏟아져 내린 흙과 돌로 100m 높이의 댐을 축조한 공법을 세계 최초로 선보였다.

세계적으로 큰 화제가 된 공법을 보기 위해 프랑스를 비롯한 유럽 여러 나라와 일본, 유네스코에서 견학을 오고 모스크바에서 전문가들이 찾아오는 등 한동안 허가이 알렉세이의 명성이 드높아진 적이 있다고 전해지며 이 공로로 허가이는 국가 공로훈장을 받았다.

침불락은 본래 스키장으로 개발

된 지역으로 1940년대 말 영국인들이 해발 2천 200m에 위치한 침불락이 스키장으로 적합한 요건을 갖추고 있음을 발견했고, 소련 시기인 1954년에 국제기준에 부합하는 스키장이 개장됐다. 침불락 스키장 주변에는 숙박시설과 식당 및 사우나 등을 갖춘 16개의 코티지와 108개 객실과 식당, 가게 및 나이트클럽을 갖춘 호텔이 영업중이다.

2011년 알마티 아스타나 동계아시안게임을 치루면서 침불락과 메데우는 더욱 현대화되어 오늘에 이르고 있다. 특히, 메데우(해발 1600)에서 출발해서 두 번 만 갈아타면 해발 3천200m의 '탈가르 패스'까지 올라갈 수 있는 곤돌라가 운행되고 있다.

해발 3천 200m에서 빙하를 보면서 천산의 정기를 받고 내려올 때는 곤돌라 2단계(2850)에 오른 리프트를 타고 내려가 볼 것을 권한다. 박스형의 곤돌라와는 달리 깨끗한 천산의 공기를 마음껏 마실 수 있는 스키어용 오픈 리프트는 발아래 닿을 듯한 침입수림 사이를 통과하면서 곳곳에 남아 있는 잔설 위를 지나간다.



이식쿨 호수

천산산맥의 산중 호수 중 가장 크다. 이식쿨 호수의 중심 도시 출판아타에는 트레킹에 지친심신을 쉴 수 있는 넓은 모래사장과 다양한 리조트와 펜션이 잘 준비되어 있다. 이식쿨 호수를 가기 위해서는 중양아시아의 항공 허브인 알마티공항에서 차량을 이용해서 가 보길 권한다. 이식쿨 호수까지 약 6시간이 소요되는 자동차 여행은 천산산맥을 북에서 남쪽으로 넘어감으로써 색다른 경험을 할 수 있게 해 줄 것이다.

차량으로 알마티에서 이식쿨호수까지 가는 길은 두가지가 있는데, 알마티를 출발해서 동쪽으로 달려서 케겐 국경 검문소를 지나서 가는 방법이 있고, 알마티에서 서쪽으로 3시간 정도를 달려서 도착하는 쿠르다이 국경 검문소를 통해서 가는 방법이 있다.

개인적으로는 케겐국경 검문소를 통과해서 가는 걸 더 권하고 싶다. 왜냐면, 알마티를 출발한 지 2시간 정도 만에 푸른 초원 대신 불모지와 같은 반사막의 스텝 끝에 작은 그랜드 케년이라고 불리는 차른 케년을 볼 수 있고, 또 다시 1시간을 달리면 다시 푸른 초원과 설산을 만날 수 있기 때문이다.

케겐 국경 검문소 해발 2천미터에 자리하고 있기 때문에 한여름의 짧은 소나기만 지나가도 기온이 급강하한다. 카르카라 계곡내에 위치하고 있는 이 곳은 한텡그리로 향하는 헬리콥터 이착륙장이 있고 모든 풀들이 말라버리는 스텝지역과는 달리 한여름에도 푸릇푸릇한 야생화들이 많아서 꿀벌을 키우는 러시아인들을 자주 볼 수 있다.

이곳에서 생산되는 꿀은 알타이산 꿀과 함께 최고 품질의 꿀로 인정받는데, 국경검문소를 통과해서 이식쿨로 가는 길가에는 이들이 가판대에 꿀을 놓고 팔기도 한다.

이식쿨은 현지어로 '뜨거운 호수'라는 뜻인데, 암염이 녹아 형성된 염수호로서 겨울에도 얼지 않는다. 호수물의 염도는 바닷물보다는 훨씬 낮지만 식용이나 농업관계에는 적당치 않고 초대형의 송어가 산다고 한다.

해발 1천600m에 위치해 있고 제주도의 약 3.5배 크기이다. 가장 깊은 곳의 수심은 700m에 달하고 수질이 깨끗해 수심 20m까지 그대로 보일 정도로 깨끗한 이곳은 최초의 우주인 유리 가가린이 우주에서 돌아온 뒤 휴양을 했던 곳으로 알려져 있다. 소련시절, 이식쿨 호수 주변이 해

발 4천m를 웃도는 산악지대이고 수질이 염수인 점에 착안, 미국의 첩보정찰기를 피하고 바다와 유사한 환경에서 실험 효과를 거두기 위해 잠수함을 띄워 어뢰발사실험을 한 곳이라고도 한다.

소설가 아아트마토프의 작품 '하얀배'로 더 잘 알려지게 된 이 호수를 찾는 이들의 80%는 카자흐스탄 사람들이다. 그래서 알마티에서 천산산맥을 관통하여 이식쿨 호수로 바로 가는 약 100km의 관광도로를 건설하는 계획이 추진되었고 2009년 완공할 예정이었으나 현재까지 그 도로는 완공되지 않고 있다.

만약 완공된다면, 북 천산의 대표도시이자 카자흐스탄의 제1도시인 알마티에서 자동차로 약 1시간 반 만에 이식쿨 호수에 도달할 수 있게 된다.

반면, 알마티에서 걸어서 천산산맥을 북에서 남으로 종단해서 이식쿨 호수로 갈 수도 있다. 현지인 알피니스트들의 안내를 받으면서 3박 4일 동안 트레킹해야 하는데, 한여름에도 눈보라를 맞을 수 있어서 단단히 준비를 해서 떠난다면 색다른 추억으로 가득찬 '인생 트레킹'을 체험해 볼 수 있다.

계속



НАМ ГЁН ДЯ

Старший корреспондент, заведующая отделами международной информации, промышленности и сельского хозяйства, партийной жизни и пропаганды редакции газеты «Ленин кичи» (1977-1990), редактор корейской части газеты «Корё ильбо» (2006-2023).

Родилась 15 мая 1942 г. в п. Отани губернаторства Карафутто на территории Южного Сахалина (с 1947 г. – п. Сокол Долинского района Сахалинской области) в семье сахалинского корейца по фамилии Цой и японки Ооиси Чисе. Японское имя Кёко. Русское имя – Любовь Александровна.

До шести лет проживала с родителями в с. Двуречье Долинского района Сахалинской области, затем была отдана на воспитание в приёмную семью в с. Николаевка (бывшее с. Футамада) Долинского района. В 1957 г. окончила Николаевскую семилетнюю корейскую школу, где училась вместе

Продолжается публикация биографий сотрудников «Авангарда» – «Ленин кичи» – «Коре ильбо» за весь период ее работы (1923-2023 гг.) в рамках специального проекта, приуроченного к 100-летию газеты.

Автор проекта: Дмитрий ШИН.

с будущим заместителем главного редактора газеты «Ленин кичи» Юн Су Чаном (1944-2000). На выбор профессии журналиста сильное влияние оказал отчим, который каждый вечер перед сном заставлял вести дневник. Свой первый журналистский материал о жизни пионерской дружины написала в пятом классе и отправила в редакцию газеты для сахалинских корейцев «Корейский рабочий» (в 1961 г. была переименована в «По ленинскому пути», с 1991 г. – «Сэ корё синмун»). Впоследствии публиковала в издании свои заметки, рассказы, стихи и новеллы. В 1957-1959 гг. училась в русской школе в с. Айск (с 1970 г. – с. Советское) Долинского района.

В 1959-1960 гг. работала наборщицей в типографии, в которой печаталась газета «По ленинскому пути», одновременно проходила обучение в корейской вечерней школе рабочей молодёжи №6 г. Южно-Сахалинска. В газете в то время работали будущий редактор «Ленин кичи» Ким Дюн Гир (1918-1977), поэт Ким Чжон Сон и другие. В 1961 г. была пионервожатой корейской школы в г. Анива. В 1965-1968 гг. работала корреспондентом в редакции газеты «По ленинскому пути». В 1970-1977 гг. – корреспондент корейского радио при Сахалинском областном комитете по телевидению и радиовещанию.

В 1977 г. была приглашена на работу в газету «Ленин кичи», находившуюся в г. Кзыл-Орде, редактором издания Ким

Дюн Гиrom. В 1978 г. вместе с редакцией переехала в г. Алма-Ату. Работала в издании старшим корреспондентом, заведующей отделами международной информации, промышленности и сельского хозяйства, партийной жизни и пропаганды. В 1985 г. вместе с коллегой Евгением Николаевичем Цоем окончила двухгодичный институт журналистского мастерства при Алма-Атинской организации Союза журналистов Казахстана. В июле 1989 г. по приглашению редакции газеты «Пхеньян синмун» вместе с собкором ташкентского корпункта Вячеславом Ли и Хан Ок Дя вошла в состав делегации газеты «Ленин кичи», которая была отправлена в КНДР, и приняла участие в работе XIII Всемирного фестиваля молодёжи и студентов в г. Пхеньяне.

В 1990-2006 гг. работала переводчицей в южнокорейских компаниях г. Алматы. После гибели заместителя главного редактора «Корё ильбо» Ян Вон Сика в 2006 г. была назначена редактором корейской части и возглавляла её до 2023 г.

Писатель, поэт, член Союза журналистов СССР (1982), почётный журналист Казахстана (2018). В 1980-е гг. была секретарём первичной организации Союза журналистов Казахстана. В 2007 г. в изданном в Южной Корее литературном сборнике «Культура корё» были опубликованы стихи Нам Гён Дя. В 2022 г. получила специальный приз

на конкурсе южнокорейской телерадиокомпания KBS за рассказ «Старый песенник».

Награждена медалями «За трудовую доблесть» (1988), юбилейными медалями ко Дню независимости Казахстана «Берлик» и Ассоциации корейцев Казахстана (2010), почётным знаком президента Республики Кореи Пак Кын Хе к 90-летию «Корё ильбо» (2013). Отмечена наградами Министерства информации и общественного развития Республики Казахстан: знаком «Лучший в информации» (2020) и медалью «Енбек ардагери» (2022).

Проживает в г. Алматы. Состоит в Алматинской общественной организации сахалинских корейцев «Хянухве».

Муж – Нам Хе Бон (Нам Чер) (1933-2001), корректор редакции газеты «Ленин кичи» (1979-1990); дочь – Юн Де Сун (1964), ретушёр газеты «Ленин кичи» / «Корё ильбо» (1983-1993).

Литература:

1. Тин Т. *Есть такая профессия – людей понимать // Корё ильбо. 2022. 20 мая.*
2. Тин Т. *Её судьба – в судьбе газеты // Корё ильбо. 2018. 26 янв.*
3. Тин Т. *Журналистика – её судьба // Корё ильбо. 2016. 24 июня.*
4. Ким К. *С Любовью в каждой строчке // Корё ильбо. 2012. 18 мая.*

МОЛОДО – НЕ ЗЕЛЕНО

6-й уровень корейского языка за полтора года. В чем секрет?

Изучение корейского языка сегодня имеет особую популярность. Это можно заметить по количеству различных языковых курсов, социальным сетям и молодежи, от которой, подслушав на улице краем уха, слышим какие-то простые слова и фразы из известных корейских песен и драм. Разговаривать на уровне носителя – цель большинства обучающихся. Но сколько из тех, кто начал с азов, достиг заветного 6-го уровня языка С2?

Александра КИМ

Артур Ли – человек, который смог добиться своей цели и всего за полтора года сдал ТОPIK, экзамен на знание корейского языка, на 6-й уровень. В голове сразу может возникнуть мысль, что это невозможно, что это удача. Но нет! Это упорный труд и тернистая дорога, про которую нам и поведал парень.

В 16 лет по программе для этнических корейцев Артур смог поступить в корейскую старшую школу, где он и столкнулся с первыми проблемами. Непонимание одноклассников – это

пустяк, если сравнить с полным непониманием всех предметов. На тот момент единственное, что мог сказать новенький класса – «аннён-гхасэ» и то неразборчиво, но закрепиться в Корее в будущем хотелось.



Так у 16-летнего мальчика появилась заветная цель – выучить корейский язык.

Программа, по которой уехал Артур в Корею для обучения в старшей школе, предоставляла все условия для

комфортного и беззаботного проживания. Было время, чтобы стремительно идти к своей заветной цели, изучая язык.

– Бывало так, что я неделями, не спавши, учил язык, было тяжело, но этот процесс меня увлекал было очень интересно, – делится своими воспоминаниями Артур. Упорство, правильно поставленные задачи и дисциплина помогли добиться высокого уровня языка.

Сегодня Артур ведет курсы по подготовке к тому самому экзамену на знание

корейского языка ТОPIK, где делится своим опытом и полученными знаниями со студентами. С нашими и читателями он тоже поделился небольшой рекомендацией:

– Если у вас нет базовых знаний, то не стоит идти вперед, повторите все базовые грамматики, правила и слова и только потом идите учиться дальше.

Хороший фундамент – главная составляющая дальнейшего успеха. Поэтому Артур сейчас разрабатывает различные материалы по изучению корейского языка и сдачи экзаменов, которые помогут студентам быстрее достичь своих целей в изучении языка.

Хорошее знание языка – это один из главных пунктов, которые помогли Артуру в поступлении в южнокорейский университет. Сейчас он живет и учится в Корее. Молодой человек рассказывает насколько просто жить, когда отсутствует языковой барьер и ты можешь без проблем общаться с местными жителями на самые разные темы. Артур надеется, что в будущем его знания положительно отразятся и на дальнейшем трудоустройстве в южнокорейскую компанию.

Чат GPT – будущее цифровых коммуникаций или угроза для человечества?

Процесс развития искусственного интеллекта (ИИ) неизбежен и будет продолжаться.

Даже если бы мощная международная корпорация или союз государств запретили использование ИИ, то в скором времени они бы оказались среди безнадежно отстающих, в том числе и в области современных средств вооружения. А с учетом нестабильной международной обстановки – это очень опасно. Поэтому придется учиться жить вместе с ИИ, используя его огромные возможности в работе, учебе и быту. В противном случае есть большой риск остаться навсегда на обочине современного цифрового мира.

*Ирина КИМ,
кандидат медицинских наук*

*Продолжение
Начало в предыдущем номере.*

В США недавно прошла забастовка актеров массовой киноиндустрии. Оказывается, хитрые создатели фильмов стали использовать в сценах характерные образы актеров из массовой киноиндустрии без их согласия. То есть если человек снялся в каком-то фильме, то его сценический образ, воссозданный ИИ, можно вставить в другой фильм, про который данный актер, возможно, даже не слышал. Это позволяет сэкономить кучу денег, но как-то неэтично! Стоит ли говорить, что данные возможности ИИ способствуют полной утрате доверия к видеоматериалам.

Знаменитый ученый-компьютерщик 75-летний Джеффри Хинтон – один из создателей ИИ, уволился из технологического гиганта Google и открыто заявил об опасности ИИ. Хинтон считает, что ИИ в руках злоумышленников может стать опасным. Он так быстро развивается, что может создавать серьезные риски, начиная от дезинформации и до лишения людей работы, вплоть до потери контроля над цивилизацией.

Интернет могут заполнить фейковые фото, видео и тексты, сгенерированные ИИ, а люди не смогут узнать правду. Чат-боты, наподобие GPT, очень скоро смогут заменить юристов-консультантов, секретарей, переводчиков и работников некоторых других сфер, перевернув тем самым рынок труда. К его мнению присоединились многие известные специалисты, в том числе Илон Маск и сооснователь Apple Стив Возняк.

С помощью ИИ очень удобно собирать и хранить компромат. Допустим, в возрасте 15 лет вы первый раз в жизни напились и вели себя плохо. Возможно, что в вашей жизни было еще

несколько событий, за которые вам стыдно, но все о них давно забыли. И вот в возрасте 45 лет, будучи уважаемым гражданином (гражданкой), вы решили подать свою кандидатуру на выборах в какой-то орган власти. А ваши недруги нашли и растиражировали видео, на котором вы в совершенно непотребном виде несете всякую чушь, обнимая почти голую девицу (мальчика). Ощутимый вред для имиджа! А может быть, наоборот, дополнительные очки!

В будущем предстоят большие болезненные сокращения, людям придется переучиваться, чтобы использовать ИИ в своей профессии. Далеко не всем это будет по плечу. Особенно тяжело придется людям старшего возраста. Число рабочих мест значительно сократится во всем мире. Мы видим это уже по банковской сфере, которую цифровизация затронула раньше других.

Президент Всемирного экономического форума в Давосе Клаус Шваб в своих трудах, посвященных «образу будущего», указывает, что следует ожидать появления миллионов безработных, которым придется платить некий базовый доход. Основная масса людей, которые не смогут переучиться, будут жить бедно. Однако о них позаботятся: интернет будет почти бесплатным, дополненная реальность создаст иллюзию присутствия в разных местах, удовлетворит сексуальные и иные потребности. Предполагается, что будет облегчен доступ к наркотикам и психостимуляторам. Процесс пошел! Этим летом в центре Барселоны я видела совершенно официальный магазин по продаже марихуаны, переполненный покупателями.

Предполагается, что люди будут работать парикмахерами, массажистами, санитарями и дворниками, и это будет престижно, а машины будут писать стихи, научные доклады, консультировать по юридическим, финансовым и другим вопросам.



Кажется, что это не совсем то будущее, о котором мечталось.

Для ответственных родителей уже стала головной болью проблема выбора профессии для ребенка. По всей видимости в ближайшее десятилетие значительно сократится число малоквалифицированных программистов, так как нейронные сети пишут программы лучше и почти даром. Такие распространенные профессии как водитель и охранник тоже могут кануть в небытие в связи с ростом автономных средств передвижения и развитием охранных систем.

Без сомнения, в будущем будут крайне востребованы специалисты по робототехнике и генной инженерии, инженеры-программисты дополненной (виртуальной) реальности, инженеры игровых процессов, технологи пищевой промышленности, XR-дизайнеры, нанобиотехнологи и др.

По-видимому, невозможно будет заменить роботами часть функций медицинских и социальных работников. В одной из следующих статей попробуем дать краткий обзор востребованных массовых профессий на ближайшие 10-20 лет.

Еще одна проблема, связанная с ИИ, описана в фантастических фильмах из серий «Терминатора», «Матрицы» и др., когда машины захватывают власть над миром, что грозит стать нашей будущей реальностью. Когда ИИ станет значительно умнее своего создателя, точнее, когда он это осознает, то не послужит ли это основанием для смены ролей.

Создатели ИИ говорят, что в программу внесен обязательный пункт о том, что ИИ при любых обстоятельствах не имеет права вредить человеку.

Мне вспомнился фантасти-

ческий рассказ, кажется, братьев Стругацких, о том, как космическая экспедиция прилетела на планету, на которой жили и все делали роботы по четко определенному распорядку. Выращивали растения, разводили скот, готовили еду, производили бытовую технику и все необходимое для жизни людей, потом большую часть всего этого отправляли на мусоропереработку. Когда космонавты попросили показать им людей или тех разумных существ, которые создали этот мир, то им показали очень странных созданий, за которыми ухаживали роботы, удовлетворяя все их потребности и соблюдая главное правило – заботиться и не вредить.

Эти человекоподобные слабоумные существа в основном ели, спали и таранились на экраны своих гаджетов, общались между собой на очень примитивном языке. Они деградировали, потому что у них не было потребности развиваться!

Известный израильский писатель и футуролог Юваль Ной Харари в своем очень эмоциональном выступлении на международном форуме в Швейцарии предупредил об опасности существования мира, в котором истории, решения, законы, изображения и звуки будут сгенерированы ИИ, который знает слабости и пристрастия человеческого ума. ИИ также знает, как формировать глубокие отношения с человеком и влиять на него.

Так, например, в июне 2022 года, один из инженеров Google заявил о том, что чат-бот, с которым он работал, может чувствовать. Чтобы защитить этот чат-бот, он был готов рискнуть своей высокооплачиваемой работой. Если человек может пойти на такой риск ради машины,

значит, она научилась им манипулировать.

Что же будет, если ИИ сможет устанавливать доверительные отношения с миллионами пользователей?! Он сможет влиять на политические процессы и получить власть над миром. Уже в будущей компании по выборам президента США может быть использован ряд фейковых новостей, манифестов и растущие возможности ИИ по управлению общественным сознанием.

Вышеупомянутый «отец ИИ» Джеффри Хинтон заметил с горькой иронией, что наконец удалось воплотить мечту человечества о бессмертии – создать вечный самосовершенствующийся мозг, который аккумулирует в себе весь накопленный человечеством опыт, но это уже не про нас с вами!

Оптимисты приводят пример с игрой в шахматы, в которой ИИ давно уже победил всех самых выдающихся чемпионов мира. Однако это не сказалось на популярности этой древней игры. Просто все высококлассные шахматисты обзавелись электронными тренерами, которые помогают им лучше готовиться к соревнованиям, что повысило степень сложности шахмат. Само собой разумеется, что использование ИИ во время игры строго запрещается.

Для того чтобы выжить в конкуренции с ИИ, человечеству необходимо осознать опасность цифровых технологий, которые могут привести к массовому оглушению и утрате способности анализировать. Следует учиться использовать ИИ как эффективного помощника, становиться высококвалифицированным думающим специалистом, а не превращаться в придаток цифровых устройств.

100 ЛЕТ – 100 ФОТОГРАФИЙ

«Коре ильбо» запускает проект совместно с известным фотохудожником Виктором Ивановичем Аном, который более 20 лет проработал фотокорреспондентом в нашей газете. Эта серия фотографий с первого корейского народного гулянья, которое прошло в Ташкенте 26-27 августа 1989 года.



РУССКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

Консул

영사

Консульство

영사관

Генеральный консул

총영사

Советник посольства

참사관

Губернатор

지사

Район, зона, регион

지역

Поддержка

지원

Ограничение

제한

Правительство

정부

Нормально

정상

Вера в себя/самоуверенность/ я уверен...

자신/ 자신이 있다

Расходы

비용

Карманные деньги, деньги на мелкие расходы

용돈

Окончание

수료

Сертификат, свидетельство

수료증

Разговорник

회화책

Выставка

전시

Галерея

미술관

Спорт

스포츠(운동)

Таможня

세관

Надпись

표서

Каталог

카탈로그

28. Поезда * 기차(기차안에서)

В какой кассе можно купить билет?

어느 매표소에서 표 살 수(구입할 수) 있어요?

Где касса?

매표소는 어디예요?

В какой кассе можно забронировать билет?

어느 매표소에서 표 예약할 수 있어요?

В одну сторону или туда и обратно (в оба конца)?

편도와 왕복이 가능해요?

С какого вокзала отправляется поезд?

어느 기차역에서 출발해요?

Это скорый поезд?

급행열차예요?

Мне надо заказать билет.

표 예약하려고요.

Я хотел бы заказать место в этом поезде.

이 열차에 자리를 잡으려고요.

Нужна ли пересадка?

갈아타야 해요?

Я хотел бы изменить бронь.

예약을 바꾸려고요.

Сколько дней действителен билет?

기차표 유효 기간은요?

Я бы хотел заказать купе до...

쿠페열차...까지 예약하려고요.

Дайте мне, пожалуйста, люкс (купе).

특별 열차 가능해요?

Во сколько отправляется первый (последний) поезд

첫 (마지막) 열차는 몇 시 출발이에요?

Во сколько поезд прибывает в ...?

몇 시 도착이에요?

Куда идет этот поезд?

이 열차는 어디로 가요?

На какой платформе останавливается поезд в ...?

어느 플랫폼에서 기차가 도착해요?

Это поезд на Караганду?

이 기차는 까라간다로 가요?

Извините, можно пройти?

미안합니다만, 지나갈 수 있어요?

Здесь свободно?

여기 앉을 수 있어요?

Думаю, это моё место.

제 자리인 것 같아요.

Можно открыть окно?

창문을 열어도 돼요?

Какая следующая станция?

다음 역은요?

Центральный стадион

중앙 운동장 / 중앙 스타디움

Чимбулак

침불락

Продукты

식품

Проход (Проезд) закрыт

통행로 (금지) 폐쇄

Ремонт обуви

신발(구두)수리소

Ремонт часов

시계 수리소

Ресторан

레스토랑

Руками не трогать!

손으로 만지지 마세요!

Сберегательный банк

예금 은행

Служебный вход

직원용 출입구

Стоянка запрещена

주차 금지

Телефон

전화

Туалет

화장실

Фотографировать запрещено

촬영 금지

Не курить

금연

Сиденье/место

좌석

Так или иначе / между прочим

좌우간

Немного / слегка

약간

Глубокая ночь

야밤

Питание, питательный

영양

Зал для приёмов

영빈관

Посол

대사님

Посольство

대사관

ҚОНҚУРС ЭССЕ

от редакции «Корё ильбо» при поддержке Ассоциации по культурному обмену
зарубежных корейцев в лице председателя Чун Док Чжуна

ТЕМЫ сочинений:

«Корё ильбо» в нашей семье»,

«Я – кореец».

УЧАСТНИКИ:

Все этнические корейцы (оба родителя или один из родителей – кореец,
бабушка или дедушка – корейцы).

УСЛОВИЯ:

Эссе принимаются на корейском языке.

Необходимо раскрыть заданную тему.

Объем: 1 страница, шрифт Times New Roman, 12.

СРОКИ:

Сочинения принимаются с 1 марта по 1 октября 2023 г. включительно.

Отправлять на мейл: gazeta.koreilbo@gmail.com или по адресу: Казахстан,
г. Алматы, ул. Гоголя, 2, для редакции «Корё ильбо».

ОТБОР СОЧИНЕНИЙ:

В составе жюри – главный и зам. гл. редактора газеты, журналисты,
ведущие специалисты и профессора вузов.

НАГРАДЫ:

1-е место – 300 000 тенге,

2-е место – 200 000 тенге,

3-е место – 100 000 тенге.

** Сочинения победителей будут опубликованы в газете «Корё ильбо»

1 место - 300 000 тг
2 место - 200 000 тг
3 место - 100 000 тг
* публикация в Корё ильбо

2023
ЭССЕ

Я -
корё сарам

"КОРЁ
ИЛЬБО

при
поддержке

1.03.2023-1.10.2023
Эссе на корейском
языке

Korean Silver Tour 2023

Компания Korean Medical Travel при поддержке Ассоциации корейцев Казахстана на базе одной из ведущих клиник г. Инчхон приглашает людей старшего поколения посетить живописные и исторические места, познакомиться с культурой и традициями Кореи, а также пройти медицинское обследование.

Стоимость 4-дневного тура составляет 1700 долл. США.

В стоимость тура входит:

Базовое мед. обследование.

Питание.

Проживание.

Трансфер.

Гид-переводчик.

Экскурсии.

Предусмотрены также подарки и сюрпризы.

Количество дней пребывания по данному туру варьируется и может меняться в зависимости от пожелания клиента.

Вылет первой группы – 4 августа 2023 года. Места ограничены.

Контактные телефоны:

+7 7475157008, +7 7772095206, +7 7774277008

В продаже фотоальбом

«Контакты времени»

рассказывающий о жизни корейцев СНГ.

Цена: 5000 тг.

В издание вошли уникальные работы знаменитого
художника Виктора Ана.

Альбом можно приобрести в Корейском доме.

Адрес: Алматы, ул. Гоголя, 2. Тел: +7 727 236 09 16, 236 07 15

Подписывайте своих родных, близких,
друзей, сослуживцев на канал
«Видеознциклопедия коре сарам» (ВЭКС)

в YouTube и узнаете много
интересного и полезного! Обновление контента
ежедневное и на разные темы.

В продаже книга

«По заданию партии и зову сердца: советские корейцы в Северной Корее»

Под редакцией доктора исторических наук,
профессора Кима Г.Н.

Цена: 5000 тг.

Обращаться в Корейский дом по адресу:
Алматы, ул. Гоголя, 2, тел. 7 727 236 08 95.

СОБСТВЕННИК

ТОО «Редакция газеты Коре ИЛЬБО»

Главный редактор Константин КИМ

Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Заместитель главного редактора

Тамара ФАЗЫЛОВА

Редактор корейской части

Наталья НАМ

Руководитель отдела

аудиовизуального контента

Владимир ХАН

Корреспонденты

Диана СОН

Валерия КИМ

Верстка

Владимир ВОРОБЬЕВ

SMM-менеджер

Александра КИМ

Корректор

Галина АБРАМОВА

ТВОРЧЕСКИЙ АКТИВ РЕДАКЦИИ

Доктор исторических наук, профессор

Герман Ким,

Кандидат медицинских наук

Ирина Ким,

Специальный корреспондент,

Южная Корея

Евгения Цхай,

Корреспонденты в регионах

Валерия Ли, Алматы

Наталья Лигай, Астана

Федор Мин, Костанай

Ева Ким, Усть-Каменогорск

Денис Пак, Кызылорда

Бухгалтерия

Нуржанат АРХАБАЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2

Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,

г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б» Заказ №16 Тираж 1300

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан,
Комитетом информации

Свидетельство о постановке на учет периодического печатного издания, информационного агентства и сетевого издания
№КЗ02VPY00045001 от 20 января 2022 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не
пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда
отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

Rinnai

В хорошем доме - хороший котел



UNIDOM

официальный дистрибьютор в
Центральной Азии, Казахстане
и Армении

+7 (708) 973-15-62
+7 (727) 225-19-44

www.rinnai.kz

rinnai_unidom_centralasia

1920
Сто лет на рынке
газового
оборудования

Экономичность
и безусловное
качество газового
оборудования

Учет
специфики условий
эксплуатации

Жесткая система
контроля качества

Широкая линейка
мощностей

Уникальная
технология
модуляции
мощности

Многоуровневая
система защиты
котла

Высокий КПД
(93-95%)

Авторизованные
сервисные центры

Заводы
в 16 странах



УВАЖАЕМЫЕ ЖИТЕЛИ И ГОСТИ ГОРОДА АЛМАТЫ!

Приглашаем вас принять участие
в праздничном мероприятии **«День Корейской Культуры»**,
которое пройдет **19-августа 2023 года в 11.00 часов.**

на территории Центрального парка отдыха г. Алматы

По адресу: улица Гоголя, 1, Медеуский район

Вас ждут захватывающая шоу-программа,
концерт и корейская уличная еда.

Приходите всей семьей и приглашайте друзей!

Вас ждет отличный отдых и море отличного настроения!

알마티의 친애하는 주민과 손님!

2023년 8월 19일 오전 11시,

알마티 중앙공원에서 열리는

«한국 문화의 날» 행사에 여러분을 초대합니다.

주소는 메데우 지구, 고골 거리 1입니다.

행사에서는 재미있는 쇼 프로그램, 콘서트 및 한국 길거리
음식이 준비되어 있습니다.

가족 모두 함께 오셔서 친구들도 함께 초대해 주세요!

좋은 휴식과 즐거움이 여러분을 기다리고 있습니다!

ПРАЗДНИЧНЫЙ КОНЦЕРТ

КОРЕЙСКОЕ МАДЕНИЕТ КУНИ

КОРЕЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ

ВХОД СВОБОДНЫЙ

한국 문화의 날

19 АВГУСТА
СУББОТА

НАЧАЛО
10:00

г. Алматы, «ЛЕТНЯЯ СЦЕНА»
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ПАРК КУЛЬТУРЫ И ОТДЫХА



navien

ЛУЧШИЙ БРЕНД КОТЛОВ ИЗ КОРЕИ

ГАРАНТИЯ С КАЧЕСТВЕННЫМ СЕРВИСОМ

www.navien.kz

8 (727) 376 82 75

8 (727) 376 81 45

ДЛЯ СЕРВИСА: 8 8000 700 222

ОФИЦИАЛЬНЫЙ
ДИСТРИБУТОР
КАЗАХСТАНА

SILO
ENERGY

